UPster K

Konveyörlü bulaşık makinesi



Orijinal işletim talimatı

9764059, 2, tr_TR

Geçerlilik başlangıç tarihi: 2014-10 / Güncelleme: 2026-02



© 2026

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
İnternet: www.meiko.com

İçindekiler **3**
1 El kitabıyla ilgili notlar **8**
1.1 Geçerlilik kapsamı 8
1.2 Geçerli diğer dokümanlar 8
1.3 Gösterim 9
1.3.1 Uyarı notları 9
1.3.2 Bilgi 9
1.3.3 Etiketleme unsurları 10
1.3.4 Şekiller 10
2 Uygunluk Beyanı **11**
3 Güvenlik **12**
3.1 Amacına uygun kullanım 12
3.2 Öngörülebilir hatalı kullanım 12
3.3 Güvenlik talimatları 13
3.4 Güvenlik donanımları 17
3.5 Güvenlik etiketleri ve levhaları 18
3.5.1 Güvenlik etiketlerinin açıklaması 18
3.5.2 Güvenlik etiketlerinin konumları 18
3.6 Tehlike durumunda yapılması gerekenler 19
3.7 Personel kalifikasyonu 19
4 Ürün tanıtımı **21**
4.1 Teslimat kapsamı 21
4.2 Fonksiyonel açıklama 21
4.3 Yapı 22
4.3.1 Genel bakış 22
4.3.2 Giriş bölümü 22
4.3.3 Yıkama tankı 23
4.3.4 Çıkış tüneli 24
4.4 Bağlantılar 25
4.4.1 Temiz su bağlantısı 25
4.4.2 Atık su bağlantısı 26
4.4.3 Elektrik bağlantısı 27

4.4.4 Potansiyel eşitleme. 27
4.4.5 Buhar besleme bağlantıları (opsiyonel). 28
4.5 Cam kontrol paneli. 29
4.5.1 Ekran. 29
4.5.2 Durum sembolleri. 31
4.5.3 Gezinim simgeleri. 32
4.5.4 Bilgi menüsü. 33
4.6 Deterjan ve parlatıcı. 35
4.6.1 Temizlik kimyasalı. 35
4.6.2 Parlatıcı. 35
4.6.3 Dozaj üniteleri. 35
4.6.4 Emiş çubukları. 36
4.7 Opsiyonlar. 36
4.7.1 Kurutma. 36
4.7.2 Atık hava ısı geri kazanımı. 36
4.7.3 Dozaj. 37
4.7.4 Katı deterjan dozajı. 38
4.7.5 Ayrı tank dolumu. 39
4.7.6 Bardak sepetleri için kızak rayları. 40
4.7.7 Tezgah limit sensörü. 41
4.7.8 Buharlı ısıtma. 41
4.7.9 İlave tank ısıtma. 42
4.7.10 Güç optimizasyon sistemi. 42
4.7.11 Thermolabel. 42
4.7.12 BlueVision. 43
4.8 Çalışma istasyonları. 43
5 Teknik veriler. 45
5.1 Ebatlar ve ağırlıklar. 45
5.2 Sepet kapasitesi. 46
5.3 Çevresel koşullar. 46

6 Taşıma **47**
6.1 Teslimatı kontrol edin 47
6.2 Transpalet ile taşıyın 47
6.3 Ambalajdan çıkarılması 48
6.4 Ambalaj malzemesinin bertaraf edilmesi 48
7 Montaj **49**
7.1 Kurulum yerindeki gereklilikler 49
7.1.1 Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler 49
7.1.2 Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler 50
7.1.3 Elektrik gereklilikleri 50
7.1.4 Buhar/pompalı sıcak su 51
7.2 Makinenin hizalanması 52
8 Hizmete alma **53**
8.1 Makinenin hizmete alınması 53
9 İşletim / kullanım **54**
9.1 Makinenin hazırlanması 54
9.2 Makinenin açılması 54
9.3 Bulaşıkların yerleştirilmesi 55
9.4 Acil durdurma düğmesinin sıfırlanması 55
9.5 Program seçilmesi 56
9.6 Yıkama operasyonunun başlatılması 56
9.7 Yıkama modunun duraklatılması 57
9.8 Sarf malzemelerinin eklenmesi 57
9.8.1 Bidonun değiştirilmesi 57
9.8.2 Deterjanın değiştirilmesi 58
9.9 Makinenin kapatılması 58
9.10 Suyun değiştirilmesi 59
9.11 Ayarların değiştirilmesi 59
9.11.1 Yetki seviyesi ile oturum açılması 60
9.11.2 Oturumu kapat 60
9.11.3 Ekran dilinin değiştirilmesi 61
9.11.4 Tarih ve saat ayarı 61

9.11.5 Zamanlayıcının etkinleştirilmesi. 61
9.11.6 Zamanlayıcının ayarlanması. 62
9.12 Arızalar durumunda yardım. 62
9.12.1 Taşıma sistemindeki blokajı giderin. 66
9.13 Alarm ve bilgi mesajları. 67
10 Temizleme. 71
10.1 Çıkarılabilir parçaların temizlenmesi. 72
10.2 İç alanın temizlenmesi. 75
10.3 Kireç çözme. 75
10.4 Cam kontrol panelinin temizlenmesi. 76
10.5 Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi. 77
11 Bakım. 78
11.1 Bakım planı. 79
11.1.1 Elektrik güvenlik kontrolü. 79
11.1.2 Pompalar. 79
11.1.3 Yıkama tankı, temizleme ve durulama sistemi. 79
11.1.4 Isı geri kazanımı. 80
11.1.5 Temiz suyla durulama sistemi. 80
11.1.6 Tesisat alanı. 80
11.1.7 Taşıma sistemi. 81
11.1.8 Tüm makine. 81
11.1.9 Kurutma. 82
11.2 Bakım çalışmaları. 82
11.2.1 Güvenlik etiketlerini ve levhalarını kontrol edin.. 82
12 Hizmetten çıkarma. 83
13 Sökülmesi ve bertaraf edilmesi. 84
13.1 Sökülmesi. 84
13.2 Bertaraf edilmesi. 84
14 Endeks. 85

1 El kitabıyla ilgili notlar

Bu el kitabı, bu ürünün kullanma kılavuzunun bir parçasıdır. Geçerli diğer dokümanlar da kullanma kılavuzunun bir parçasıdır.

Kullanma kılavuzu, ilk hizmete alma öncesinde okunmalı, gelecekte kullanmak üzere saklanmalı ve işletim personeli tarafından daima erişilebilir durumda tutulmalıdır. Kullanma kılavuzuna uyulmaması, kişisel yaralanmalara veya maddi hasarlara yol açabilir.

Bu el kitabı şu adreslerden indirilebilir: ➦ *www.meiko.com* veya ➦ *https://partnernet.meiko-global.com.*

1.1 Geçerlilik kapsamı

Bu el kitabı aşağıdaki makine tipleri için geçerlidir:

UPster K

- K-S 160
- K-S 200-S
- K-S 200
- K-M 250-S
- K-M 280
- K-L 340

1.2 Geçerli diğer dokümanlar

Bu el kitabına ek olarak, yetki durumuna bağlı olarak sağlanan diğer çeşitli dokümanlar mevcuttur:

İşletmeci için teslimat kapsamına dahildir:

- AT/AB Uygunluk Beyanı
- Kısa kullanma kılavuzu
- Elektrik şeması
- Mevcutsa tedarikçi dokümantasyonu

MEIKO yetkili servis teknisyeni için:

- Tesisatlı çizim
- Opsiyonel bileşenlerin montaj kılavuzları
- Servis el kitabı

1.3 Gösterim

1.3.1 Uyarı notları

Bu el kitabındaki uyarı notları, standart bir yapıya sahip olup geçerli tehlikenin ciddiyetine göre sınıflandırılmıştır.

⚠ TEHLİKE

Tehlikenin tipi ve kaynağı

Bu uyarı notu, göz ardı edilirse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak olan, yüksek derecede risk içeren bir tehlikeye dikkat çeker.

⚠ UYARI

Tehlikenin tipi ve kaynağı

Bu uyarı notu, göz ardı edilirse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olan, orta derecede risk içeren bir tehlikeye dikkat çeker.

⚠ DİKKAT

Tehlikenin tipi ve kaynağı

Bu uyarı notu, göz ardı edilirse hafif ila orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek olan, düşük risk içeren bir tehlikeye dikkat çeker.

NOT

Tehlikenin tipi ve kaynağı

Bir uyarı, göz ardı edilirse üründe veya çevredeki ekipmanlarda maddi hasara yol açabilecek muhtemel bir tehlikeye dikkat çeker.

1.3.2 Bilgi

Bilgi

Bu bölüm, ürün veya kullanımı ile ilgili önemli veya faydalı bilgilere dikkat çeker.

1.3.3 Etiketleme unsurları

Aşağıdaki etiketleme ögeleri bu el kitabında vurgulama amacıyla kullanılmıştır.

Sembol	Açıklama
►	Takip eden talimat için ön koşul
1.	Bir talimatın numaralandırılmış işlem adımları
➡	■ Bir işlem adımının ara sonucu ■ Bir talimatın sonucu
■	Önde bulunan kare, bir listedeki bir madde işaretini belirtir
[ ]	Köşeli parantez içindeki terimler, dokunmatik ekranlardaki tuşları, yazılım tuşlarını ve düğmeleri ifade eder
(1)	Metin içerisinde sayı içeren yuvarlak parantezler, ait oldukları resimde bulunan konum numaralarını ifade eder
italik metin	Ekranda gösterilen metinler, el kitabında italik olarak etiketlenmiştir. Bunlara örneğin şu içerikler dahildir: ■ Kullanıcı mesajları ■ Uyarı mesajları ■ Hata mesajları ■ Durum göstergeleri

Tab. 1: Etiketleme unsurları

1.3.4 Şekiller

Bu belgede bulunan şekiller tam olarak aslına uygun veya ölçekli olmak zorunda değildir. Şekiller şematik olabilir ve örn. ürün üzerinde yapılan değişikliklerden dolayı, gerçek durumu veya anlaşılabilirliği olumsuz etkilemeden orijinalinden farklılık gösterebilir.

2 Uygunluk Beyanı

Bu bölüm, ürüne ait AT/AB Uygunluk Beyanının içeriğini yansıtır. İmzalanmış olan AT/AB Uygunluk Beyanı, ürüne seri numarası ile birlikte iliştirilmiştir.

Ürünün aşağıdaki EC Direktifinin temel gerekliliklerine uygunluğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz:

- 2006/42/AT Makine Direktifi, OJEU L157/24, 09.06.2006

Ayrıca, ürünün aşağıdaki AB Direktiflerine uygunluğunu beyan ederiz:

- 2014/30/AB Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, OJEU L96/79, 29.03.2014
- 2011/65/AB Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Kaddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Direktif, OJEU L174/88, 01.07.2011
- 2014/35/AB Alçak Gerilim Direktifinin (OJEU L96/357, 29/03/2014) koruma hedefleri, Makine Direktifi Ek I, No. 1.5.1 uyarınca karşılanmıştır.
- 2014/53/AB Radyo Ekipmanlarının Piyasaya Sürülmesine İlişkin Direktif

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Jan Ernst, MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG, Englerstraße 3, 77652 Offenburg

Sorumlu kişi:

Christoph Homburger, Üretim ve Teknoloji Müdürü, CTO MEIKO Group

3 Güvenlik

3.1 Amacına uygun kullanım

Bu bölüm, ürünün hangi amaçlarla ve hangi koşullar altında üreticinin teknik belirtimlerine uygun olarak kullanılabileceğini açıklar. Ürünün güvenli bir şekilde çalışması ve uzun ömürlü olabilmesi için bu teknik belirtimlere uyulmalıdır.

Makine yalnızca ticari kullanım için öngörülmüş olup yemek takımlarının, çatal-bıçakların, bardakların, tekrar kullanılabilir bardak ve kapların, mutfak gereçlerinin, fırın tepsilerinin ve kapların yıkanması için tasarlanmıştır.

Bulaşıklar, endüstriyel bulaşık makinelerinde işlenmek için ve ayrıca yüksek sıcaklıklar ile kimyasalların yol açtığı yükler için uygun olmalıdır.

Uygun kimyasallar ve dozajları için kimyasal tedarikçisi ile koordinasyon sağlayın.

Makine yalnızca eğitim sağlanmış personel tarafından kullanılabilir.

Makineyi yalnızca kusursuz çalışır durumda ise kullanın.

Makineyi yalnızca ortam koşulları altında belirtilmiş olan sınırlar dahilinde çalıştırın.

Yalnızca üreticiye ait orijinal yedek parçalar kullanın. Kusursuz fonksiyon ve güvenlik ancak bu şekilde garanti edilebilir.

Makine, potansiyel patlayıcı bir ortamda işletim için onaylanmamıştır.

Harici bir dozaj sisteminin kurulumu, montajı, onarımı ve bağlantısı yalnızca yetkilendirilmiş uzman personel veya dozaj sisteminin tedarikçisi tarafından yapılabilir. Bu kapsamda, makinenin güvenliğini olumsuz yönde etkilenmemelidir. Diğer değişikliklere veya dönüşümlere izin verilmez.

3.2 Öngörülebilir hatalı kullanım

Bu bölüm, mevcut deneyimlere göre, öngörülen kullanım amacına uygun olmasa da ortaya çıkabilecek yanlış kullanımlar hakkında bilgi vermektedir. Olası kazaları, ürünün hasar görmesini ve kişiler için olası tehlikeleri önlemek adına bu teknik belirtimlere uyulmalıdır.

Aşağıda makinenin izin verilmeyen kullanım birimlerinin bir listesi sağlanmıştır:

- Elektrikli cihazların yıkanması
- Kumaşların yıkanması
- Canlıların yıkanması
- Gıdaların temizlenmesi veya hazırlanması

- Gıda maddeleri ile temas etmeyen nesnelerin (örn. kül tablası, mumluk vb.) yıkanması
- Ahşap malzemeden nesnelerin yıkanması
- Örn. çelik süngerler, ızgaralar ve benzerleri aşınabilecek veya korozyon oluşabilecek demir içeren nesnelerin yıkanması
- Alüminyum malzemeden parçaların yıkanması. Alüminyum malzemeler yalnızca uygun bir deterjanla yıkanabilir
- Tehlikeli maddelere (sağlığa zararlı maddeler, özellikle de zehirli, yüksek derecede yanıcı ve patlayıcı maddeler) temas etmiş olan nesnelerin yıkanması.
- Bulaşıkların elde bulaşık yıkama deterjanı ile ön temizliğinin yapılması
- Makinenin harici bir kaynak kullanılarak doldurulması
- Kirli suyun makine aracılığıyla, örn. bir temizlik kovasından bertaraf edilmesi.
- Makine parçalarının üzerinde durulması veya oturulması ya da makinenin tırmanma yardımı olarak kullanılması

3.3 Güvenlik talimatları

Ürün, en son teknolojinin yanı sıra tanınmış güvenlik yönetmelikleri ve standartları uyarınca üretilmiştir. Buna rağmen, kullanımı sırasında kullanıcının veya üçüncü şahısların hayatı ve vücut uzuvları için fonksiyonel tehlikelere yol açabilir. Bundan dolayı, ürünü kullanmadan önce, aşağıda sağlanan güvenlik talimatlarını okuyun ve bunlara uyun.

Tehlikeli bölgeye girildiğinde yaralanma tehlikesi!

Taşıma, montaj, hizmete alma, bakım ve onarım işleri sırasında yetkisiz kişiler tehlikeli bölgede bulunuyor olabilir veya giriş yapabilir. Bu durum yaralanmalara yol açabilir.

- Tehlikeli bölgeye girilmesini gerekli tedbirler aracılığıyla engelleyin.
- Yetkisiz kişilerin tehlikeli bölgeden çıkmasını sağlayın.
- Makine üzerindeki çalışmaların yalnızca kalifiye personel tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Makineye ait çalışma alanlarını temiz tutun.
  ➦ *Bölüm 4.8 «Çalışma istasyonları» sayfa 43*

Kalifiye olmayan personel, ağır yaralanmalara ve ciddi maddi hasarlara yol açabilir!

Makine üzerinde kalifiye olmayan personel çalışma yapar veya çalışma alanına girerse, ağır yaralanmalara ve ciddi maddi hasara yol açabilecek tehlikeler ortaya çıkar.

- Makinenin sadece eğitim verilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından kullanıldığından emin olun.
- Eğitim sürecindeki personelin makineyi yalnızca eğitimli ve yetkili bir personelin gözetiminde kullanmasını sağlayın.
- Personelin yetki alanlarını net bir şekilde belirleyin.
- Bu el kitabında belirtilen personel kailfikasyonlarına uyun.
- Yetkilendirmeleri yazılı olarak onaylayın.

Uygun kıyafetler giyin!

Üzerinize sıkıca oturmayan kıyafetler, dönen parçalara takılma veya kapılma riskini ve çıkıntılı parçalara takılma tehlikesini artırır. Bundan dolayı kişiler ağır şekilde yaralanabilir.

- Dar oturan kıyafetler giyin.
- Çalışmaya başlamadan önce yüzük, kolye ve diğer takıları çıkarın.
- Saçlarınız uzunsa saç filesi giyin.
- Sağlam ayakkabılar veya koruyucu iş ayakkabıları giyin.

Kişisel koruyucu donanım kullanın!

Eksik veya uygun olmayan kişisel koruyucu ekipman, kişilerin sağlık bakımından zarar görme ve yaralanma riskini yükseltir.

- İlgili uygulamaya uygun olan kişisel koruyucu ekipmanı belirleyin ve hazır bulundurun.
- Yalnızca uygun koşullarda olan ve etkili koruma sağlayan kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın.
- Kişisel koruyucu ekipmanların örneğin boyutunu kişilere göre uyarlayın.

Kişisel koruyucu ekipman örnek olarak şunlar olabilir:

- Koruyucu eldivenler
- Emniyet ayakkabıları
- Koruyucu gözlük
- Koruyucu kıyafet

Sıcak yüzeyler ve sıcak yıkama suyu!

Tank ısıtmaları ve yıkama suyu, operasyon sırasında sıcaktır. Sıcak durumdaki yüzeyler ve sıcak yıkama suyu ile temas, haşlanmaya ve yanıklara yol açabilir.

- İç alandaki çalışmalardan önce her zaman makinenin birkaç dakika soğumasını bekleyin.
- İç alandaki çalışmalarda koruyucu eldiven kullanın.

Uzun süreli çalışmama durumunda mikrop oluşumu!

Makinenin uzun süreli olarak çalışmadığı durumlarda, su borularında zararlı mikroplar oluşabilir.

- Mikrop oluşumunu önlemek adına, makineyi tekrar devreye alırken ve uzun süreli çalışmama durumlarından sonra boruları etraflıca yıkayın.

Kimyasallar nedeniyle zehirlenme ve yanıklar!

Deterjan, parlatıcı ve kireç çözücü ile temas edilmesi ağır cilt ve göz tahrişine yol açabilir. Yutulmaları ise zehirlenmeye yol açabilir.

- Kimyasal üreticisinin ürün güvenlik bilgi formunu ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Deterjan ve parlatıcıları elleçlerken koruyucu eldivenler ve koruyucu gözlük takın.
- Bulaşık deterjanlarını ve parlatıcıları karıştırmayın.
- Makineden çıkan suyu içmeyin veya besin maddelerini hazırlamak için kullanmayın.
- Hortumları ve kimyasallarla temas eden sökülmüş durumdaki makine parçalarını temiz suyla temizleyin.

Sıvı çıkışı nedeniyle kayma tehlikesi!

Sıvı dökülmeleri nedeniyle zeminde su birikintileri oluşabilir. Kayma riski söz konusudur!

- Olası sıvı birikmelerine dikkat edin.
- Zemindeki sıvıları derhal temizleyin.
- Her zaman uygun emniyet ayakkabıları giyin.

Güvenlik donanımlarını çalışır durumda tutun!

Güvenlik ekipmanları bulunmuyorsa veya hasarlıysa, kişisel ağır şekilde yaralanabilir veya ölebilir.

- Hasarlı güvenlik donanımlarını derhal değiştirin.
- Güvenlik donanımı hasar görürse, makineyi durdurun.
- Güvenlik donanımlarını kesinlikle kurcalamayın, baypas etmeyin veya devre dışı bırakmayın.
- Hizmete alma öncesinde, sökülen koruyucu donanımları ve diğer parçaları monte edin ve koruyucu konuma getirin.

Güvenlik etiketleri ve levhalarını okunaklı durumda tutun!

Makine üzerindeki güvenlik etiketleri ve levhaları tehlike bölgelerinde bulunan tehlikelere karşı uyarır ve makinenin koruyucu ekipmanının önemli bileşenleridir. Güvenlik etiketleri ve levhalarının bulunmaması, kişiler için ağır ve ölümcül yaralanma tehlikesini yükseltir.

- Kirlenmiş güvenlik etiketleri ve levhalarını temizleyin.
- Hasarlı ve okunamaz durumdaki güvenlik etiketlerini ve levhalarını derhal yenileyin.

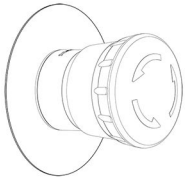
Gerilim altındaki parçalar nedeniyle elektrik çarpması!

İçi açılmış gövde parçalarında gerilim tşaıyan parçalara serbestçe erişilebilir. Gerilim altındaki parçalara dokunmak ciddi elektrik şoklarına neden olarak kişilerde yaralanma veya ölümle sonuçlanabilir.

- Elektrik sistemindeki çalışmaların bir MEIKO yetkili servis teknisyenleri veya kalifiye bir uzman atölye tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Gövde parçalarının içini açmadan önce ana şalteri kapatın ve tekrar açılmaya karşı emniyete alın.
- Hasarlı durumdaki izolasyonların ve elektrik sistemi komponentlerinin derhal onarılmasını sağlayın.
- Hasarlı bir elektrik bağlantı hattının derhal değiştirilmesini sağlayın.
- Bir şebeke fişine bağlama durumunda, ilgili şebeke fişi daima serbestçe erişilebilir olmalıdır.

3.4 Güvenlik donanımları

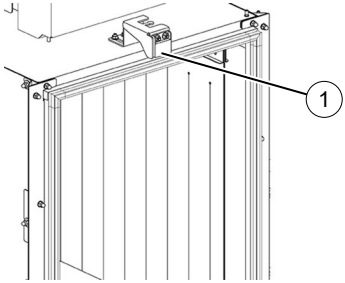
Acil durdurma düğmesi



Res. 1: Acil durdurma düğmesi

Acil Durdurma düğmesine basıldığında motorların ve ünitelerin gerilim beslemesi derhal kesilir. Arızanın kaynağı ortadan kaldırıldıktan sonra, Acil durdurma düğmesinin kilidi açılabilir. Acil Durdurma düğmesi, daima kolayca erişilebilir ve engelsiz durumda olmalıdır.

Kapı sensörü



Res. 2: Kapı sensörü

Kapı sensörü (1), üst kapı çerçevesi üzerinde yerleşik bulunur. Kapı sensörü, kapının kapalı veya açık olduğunu algılar. Kapı açık durumdayken yıkama işlemi duraklatılır. Kapı kapatıldığında, bulaşık yıkama operasyonu yeniden başlatılmalıdır.

3.5 Güvenlik etiketleri ve levhaları

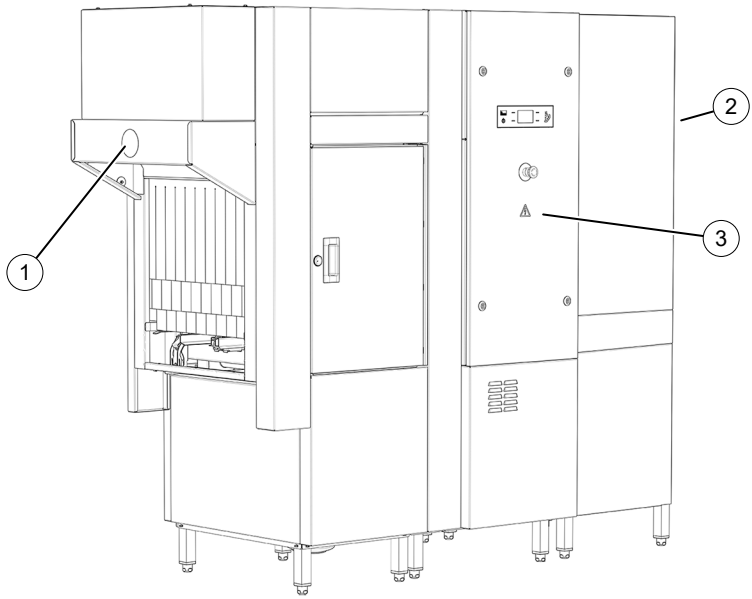
3.5.1 Güvenlik etiketlerinin açıklaması

Bu bölümde, ürüne yapıştırılmış güvenlik etiketlerinin güvenlik sembolleri açıklanmaktadır.

Sembol	Açıklama
	Elektrik gerilimi uyarısı
	İçeri elinizi uzatmayın

3.5.2 Güvenlik etiketlerinin konumları

Bu bölüm, ürüne uygulanmış olan güvenlik etiketlerinin konumlarını gösterir.



Res. 3: UPster K güvenlik etiketleri

Konum	Güvenlik etiketleri
1	
2	
3	

3.6 Tehlike durumunda yapılması gerekenler

Tehlikeli durumlarda Acil Durdurma düğmesine basın. Ardından, kurulum yerindeki devre kesici ile gerilimsiz hale getirin.

3.7 Personel kalifikasyonu

Bu el kitabı, farklı görevler için aşağıda listelenmiş olan kişilerin kalifikasyonlarını belirtir:

Kullanım personeli

Kullanım personeli makineyi/sistemi açıp kapatabilir, otomatik modda çalıştırabilir, temizleyebilir ve gerekirse el kitabında açıklanmış olan basit bakım çalışmalarını yürütebilir. Kullanım personelinin MEIKO tarafından eğitilmiş olması veya işletmeci tarafından bilgilendirilmiş olması, ilgili kalifikasyonu sağlaması şartıyla gereklidir. Kullanım personeli 14 yaşından büyük olmalıdır.

Mutfak yönetimi

Mutfak yönetimi, tıpkı kullanım personeli gibi tüm çalışmaları yürütme yetkisine sahiptir. Mutfak yönetimi ayrıca, makine/sistem üzerinde ayarlamalar yapma yetkisine de sahiptir. Mutfak yönetiminin MEIKO tarafından eğitilmiş olması veya işletmeci tarafından bilgilendirilmiş olması, ilgili kalifikasyonun sağlaması şartıyla gereklidir

Servis uzmanı

Servis teknisyeni makineyi kurma, bağlama ve hizmete alma, mekanik arızaları giderme, belirli bakım işlerini yürütme ve makineyi hizmetten çıkarma yetkisine sahiptir. Servis teknisyeni, onu söz konusu işi yürütmek için yetkili kılacak ilgili profesyonel eğitimi tamamlamış olmalıdır.

Elektrik tesisatındaki çalışmalar için ilgili servis uzmanı, elektrik uzmanı kalifikasyonuna sahip olmalıdır. Bu tanıma göre elektrik uzmanı, ilgili konulardaki mesleki eğitimi, bilgisi ve deneyimi ile kendisine verilen işleri değerlendirebilen, elektroteknik kurallarına uygun olarak yürütebilen ve bu esnada olası tehlikeleri fark edebilecek kişi olarak kabul edilir.

Taşıyıcı

Taşıyıcı, makineyi / sistemi taşıma yetkisine sahiptir. Taşıyıcı, hassas yüklerin güvenli bir şekilde için yeterli düzeyde kalifiye olmalıdır.

4 Ürün tanıtımı

4.1 Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamı içeriğine şunlar dahildir:

- Sipariş uyarınca UPster K konveyörlü bulaşık makinesi
- Sipariş uyarınca bulaşıklar için sepet
- Yıkama sisteminin örtme kapakları için anahtar
- Dokümantasyon
- Elektrik kabininde elektrik şeması

4.2 Fonksiyonel açıklama

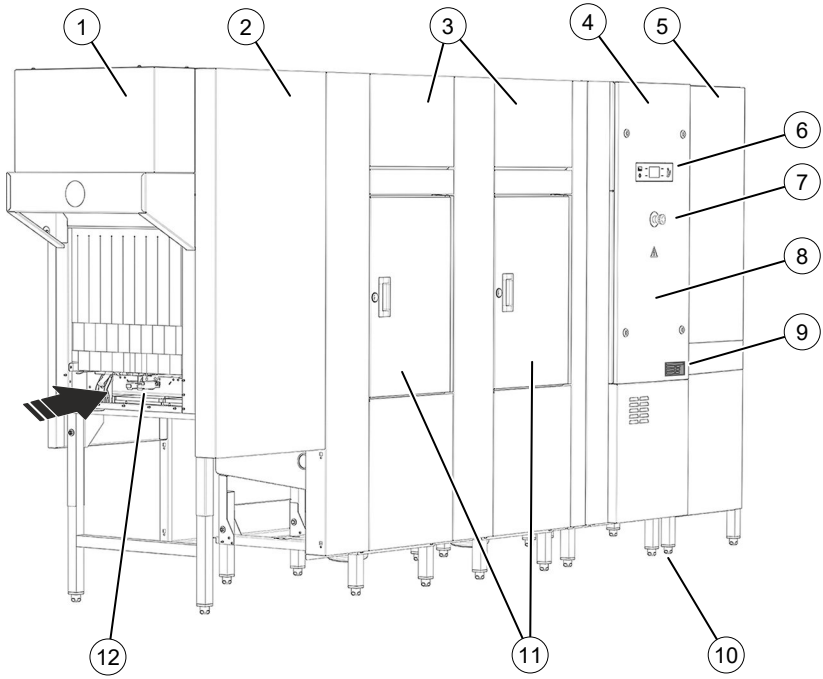
Bu bulaşık makinesi, yemek takımlarının, kapların ve çeşitli mutfak gereçlerinin yıkanmasına yönelik bir konveyörlü bulaşık makinesidir. Makinenin giriş ve çıkış alanında sepetlerinin yüklenmesi ve boşaltılması için tezgahlar veya taşıma ekipmanları kurulabilir. Temizlenecek bulaşıklar sepete yerleştirilir ve bulaşık makinesinden geçirilerek temizlenir. Bulaşık makinesi, modeline bağlı olarak bulaşıkların içerisinden geçirildiği farklı bölmelerden oluşur.

Mavi kullanım konsepti

Mavi renkteki veya mavi renkte yanan tüm ögelere dokunulabilir, çalıştırılabilir veya çıkarılabilir. Kullanım personeli tarafından örneğin temizlemek veya bakım amaçlı olarak çıkarılabilen elemanlar, mavi bir tutamağa sahiptir veya mavi plastikten üretilmiştir.

4.3 Yapı

4.3.1 Genel bakış

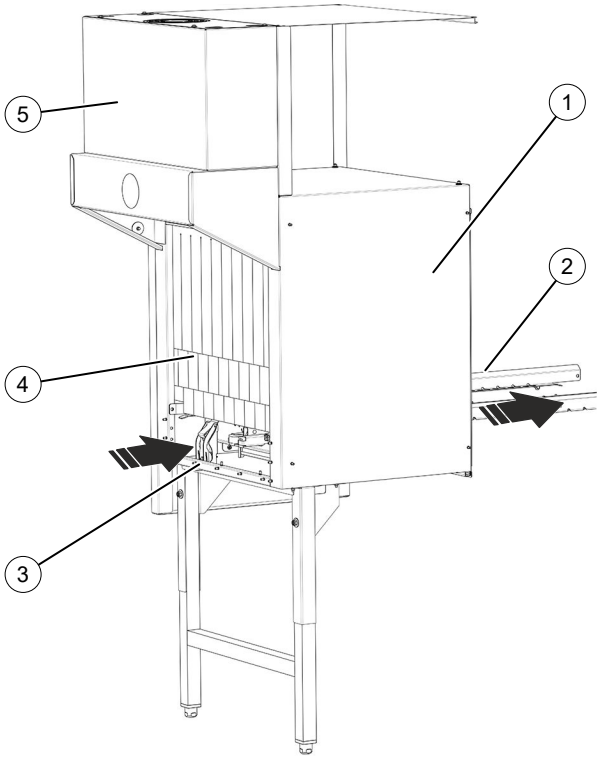


Res. 4: UPster K genel bakışı (resimde opsiyonlar ve genişletme varyantları gösterilmiştir)

1 Atık hava ısı geri kazanımı (opsiyonel)
2 Makine tipine bağlı olarak giriş bölümü
3 Yıkama tankı, makine tipine bağlı olarak 1 veya 2
4 Durulamalı çıkış tüneli
5 Kurutma (opsiyonel)
6 Cam kontrol paneli
7 Acil durdurma düğmesi
8 Elektrik dolabı
9 Tip levhası konumu
10 Ayarlanabilir makine ayakları
11 Kapılar
12 Makinenin girişi

4.3.2 Giriş bölümü

Bulaşıklar makine girişi üzerinden giriş tüneline girer. Bulaşıklar burada, otomatik ön yıkama sisteminin yıkama borusundan püskürtülen suyla temizlenir ve kaba gıda atıkları giderilir. Makine tipine bağlı olarak, giriş tünelinde mekanik bir ön yıkama sistemi bulunuyor olabilir.

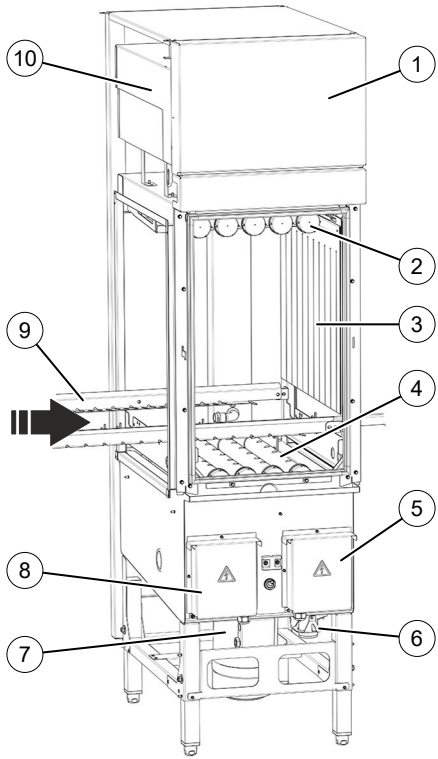


Res. 5: Giriş bölümü

1 Giriş tüneli (varyanta bağlı olarak)
2 Sepet taşıma sistemi
3 Makinenin girişi
4 Perde
5 Isı geri kazanımı

4.3.3 Yıkama tankı

Bulaşıklar yıkama tankında yıkanır. Mevcut modele bağlı olarak, makine bir veya iki yıkama tankı ile donatılmıştır.

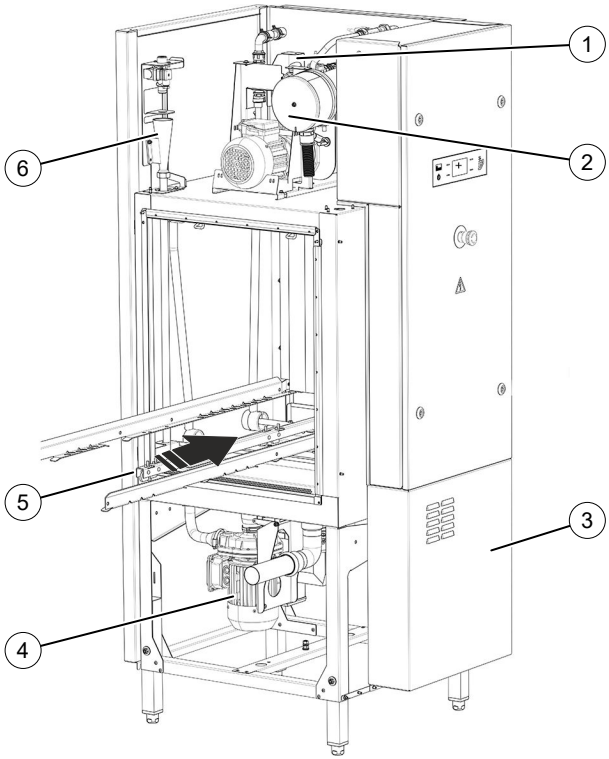


Res. 6: Yıkama tankı

1 Boyler rezistansı için güç elektroniği
2 5 yıkama borusu ile üst yıkama sistemi
3 Perde
4 4 yıkama borusu ile alt yıkama sistemi
5 İlave tank ısıtma (opsiyonel)
6 Atık su bağlantısı
7 Yıkama tankı
8 Tank ısıtma
9 Kılavuz raylar
10 Tank ısıtmanın güç elektroniği

4.3.4 Çıkış tüneli

Temizlenmiş bulaşıkları içeren sepetler, çıkış tünelinde makineden dışarıya taşınır. Temiz suyla durulama, olası deterjan kalıntılarını giderir ve hızlı ve lekesiz bir şekilde kurutma imkanı tanır. Makinenin versiyonuna bağlı olarak, temiz su durulama öncesinde bir pompalı son durulama da mevcut olabilir.



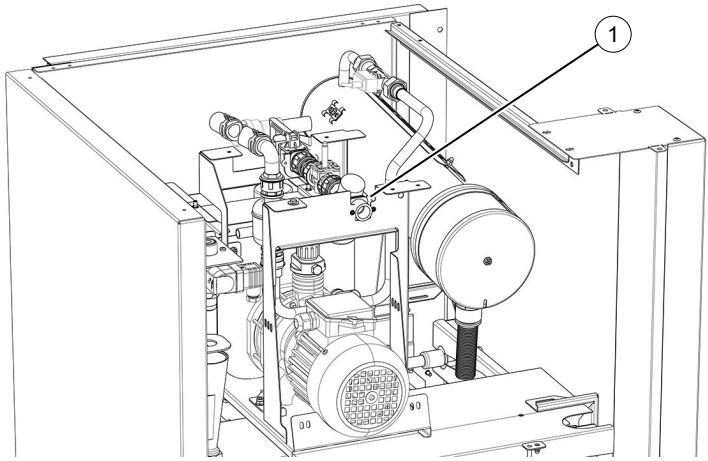
Res. 7: Çıkış tüneli

1 Temiz su bağl. geri akış önleyici
2 Boyler rezistansı
3 Gövde
4 Pompalı son durulamanın pompası
5 Sepet taşıma kızağı
6 Ayrı tank dolumu (opsiyonel)

4.4 Bağlantılar

4.4.1 Temiz su bağlantısı

Makine açıldıktan sonra yıkama tankı, temiz su bağlantısı ve temiz suyla durulama aracılığıyla doldurulur. Operasyon sırasında, makineye durulama için kullanılacak temiz su beslenir.

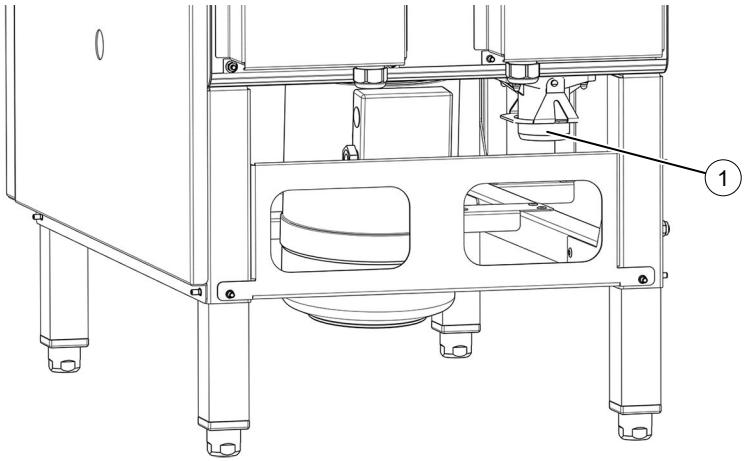


Res. 8: Temiz su bağlantısı G¾

Teimz su bağlantısı (1), çıkış tünelinin üzerinde yerleşik bulunur.

4.4.2 Atık su bağlantısı

Makine, atık suyu atık su bağlantısı üzerinden dışarı atar.

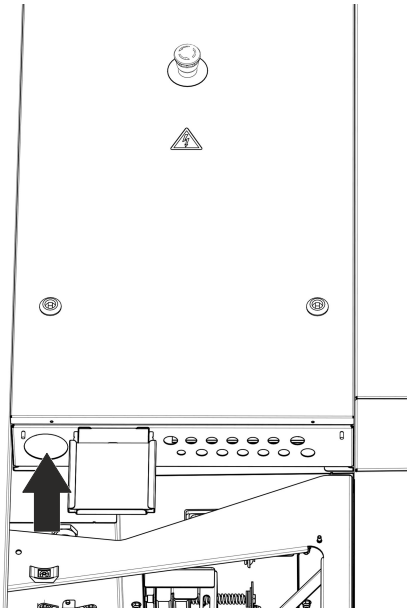


Res. 9: Atık su bağlantısı DN 50

Atık su bağlantısı (1), birinci yıkama tankının alt tarafında yerleşik bulunur.

4.4.3 Elektrik bağlantısı

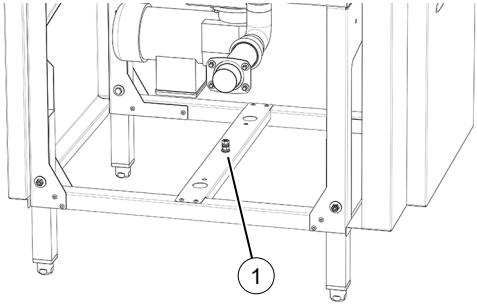
Elektrik bağlantısı, elektrik dolabında yerleşik bulunur. Şebeke bağlantı kablosu, elektrik dolabına alttan beslenir. Daha fazla bilgi için, elektrik şemasına bakın.



Res. 10: Elektrik bağlantı hattı için geçiş

4.4.4 Potansiyel eşitleme

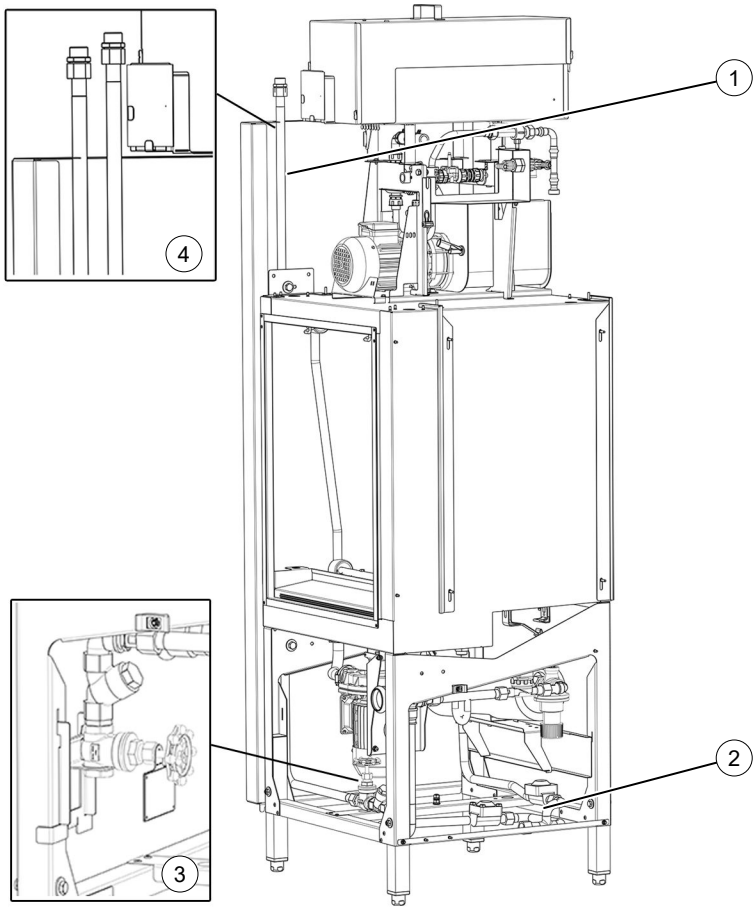
Hizmete alma öncesinde potansiyel eşitleme bağlanmalıdır.



Res. 11: Son durulama tankı

Potansiyel eşitlemeye yönelik bağlantı (1), çıkış tünelinin altında yerleşik bulunur.

4.4.5 Buhar besleme bağlantıları (opsiyonel)



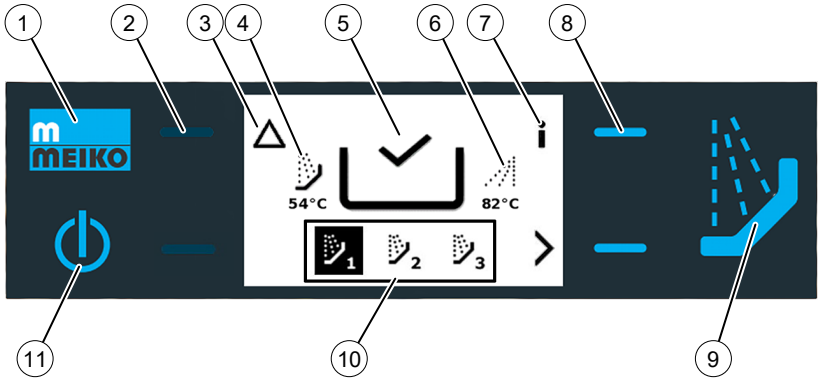
Res. 12: Çıkış tünelindeki buhar besleme ve kondensat hattı

1 Üst buhar besleme varyantı, ¾ "
2 Alt kondensat hattı varyantı, ¾ "
3 Alt buhar besleme varyantı, ¾ "
4 Üst buhar besleme ve kondensat hattı varyantı, ¾ "

4.5 Cam kontrol paneli

4.5.1 Ekran

Makine, dokunmaya duyarlıbir yüzeye sahip olan bir cam kontrol paneli yardımıyla kullanılır. Cam kontrol panelinin ortasında bulunan ekran, makinenin çalışma durumunu ve fonksiyon tuşlarıyla çağrılabilen fonksiyonları gösterir.



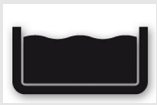
Res. 13: Cam kontrol paneli

Poz.	Ad	Anlamı
1	**[Servis erişimi düğmesi]** (**[MEIKO]** düğmesi)	■ Ekranı etkinleştirin (uyandırma). ■ Servis moduna erişin (yaklaşık 3 sn).
2	Fonksiyon düğmesi	Sönük: Hiçbir işlev seçilemez.
3	Mesajlar	 ■ Bir veya daha fazla mesajın bekliyor olduğunu belirtir. ■ Mesajlar, fonksiyon düğmesi aracılığıyla görüntülenebilir.
4	Yıkama sıcaklığı	Güncel yıkama sıcaklığı görüntülenir.
5	Durum göstergesi	Güncel çalışma durumu görüntülenir.
6	Durulama sıcaklığı	Güncel durulama sıcaklığı görüntülenir.
7	Bilgi menüsü	 Bilgi menüsüne erişin.
8	Fonksiyon düğmesi	Yanıyor: Görüntülenen işlevi seçin.
9	**[Yıkama operasyonunu başlatma]** düğmesi	■ Mavi yanıyor: Makine çalışmaya hazır. Yıkama operasyonu başlatılabilir. ■ Yeşil yanıp sönüyor: Yıkama tankı doldurduluyor ve ısıtılıyor. ■ Yeşil yanıyor: Yıkama operasyonu sürüyor.
10	Program seçimi	 Program 1, burada etkin durumda
		 Program 2
		

Poz.	Ad	Anlamı
		Program 3
11	**[Açma/kapama]** düğmesi	■ *«DOLDURMA / ISITMA»* işlemini başlatın. ■ Makineyi kapatın.

Tab. 2: Ekranlar ve düğmeler

4.5.2 Durum sembolleri

Sembol	Durum	Anlamı
	*«MAKİNE KAPALI»*	Makine kapatılır ve tank boşaltılır.
	*«MAKİNE KAPALI»*	Makine kapalı ve tank dolu durumda. Makine ısıtılmaz.
	*«DOLDURMA»*	Depolar dolduruluyor.
	*«DOLDURMA / ISITMA»*	■ Depolar dolduruluyor. ■ Su işletim sıcaklığına ısıtılıyor.
	*«ISITMA»*	■ Depolar doldurulmuş durumda. ■ Su işletim sıcaklığına ısıtılıyor.
	*«KULLANIMA HAZIR»*	■ Minimum dolum miktarına ve işletim sıcaklığına ulaşıldı. ■ Yıkama operasyonu başlatılabilir.
	*«MAKİNE YIKIYOR»*	Yıkama operasyonu çalışıyor.

Sembol	Durum	Anlamı
	*«PALS ARASI»*	Bulaşık yıkama operasyonu sırasında makinede sepet yoksa, makine durur. Pompalar kapatılır. İçinde bulaşıklar bulunan bir sepetin sepet algılamasından geçmesiyle birlikte, bulaşık yıkama operasyonu yeniden başlatılır.

4.5.3 Gezinim simgeleri

Gösterge	Anlamı
	Seçimde sola veya sağa doğru gezinin.
	Seçimde yukarıya veya aşağıya doğru gezinin.
	Değeri 1 artırın veya azaltın.
	Sonraki konumu seçin.
	Seçimi onaylayın.
	Değişiklikleri uygulamadan bir seviye geriye atlayın.

Gösterge	Anlamı
	Başlangıç ekranını görüntüleyin.

Tab. 3: Gezinim simgeleri

4.5.4 Bilgi menüsü

Gösterge	Adlandırma ve anlamı	Yetkilendirme
	Ekran dilini seçin.	1
	Emiş sistemi	-
	Ön yıkama Şunların gösterimi: ■ Sıcaklıklar ■ Su seviyesi ■ Isıtma durumu	-
	Yıkama tankı 1/2 Şunların gösterimi: ■ Sıcaklıklar ■ Su seviyesi ■ Isıtma durumu	-
	Durulama Şunların gösterimi: ■ Sıcaklıklar ■ Akış miktarı ■ Isıtma durumu	-
	Kurutma 1/2 Şunların gösterimi: ■ Sıcaklıklar ■ Isıtma durumu	-

Gösterge	Adlandırma ve anlamı	Yetkilendirme
	Taşıma Şunların gösterimi: ■ Limit sensörü durumu ■ Bulaşık algılayıcı durumu	-
	Çalışma süreleri Şunların gösterimi: ■ Son bakım ■ Sonraki bakım ■ Çalışma süresi, başl.: ■ Toplam süre ■ Pompaların, ısıtıcıların ve fanların çalışma süreleri	-
	tüketim Gösterim: ■ Toplam su tüketimi ■ Temiz suyla durulama su tüketimi	-
	Çalışma günlüğü Arşive alınmış çalışma sürelerini ve olayları görüntüleyin.	-
	Genel Yazılım sürümünü, makinenin seri numarasını ve makine tipini görüntüleyin.	-
	Global Ayarların değiştirilmesi: ■ Bluetooth iletişimi ■ Acil durum işletimi	1
	Kurulum Ayarların değiştirilmesi: ■ Ölçü birimleri ■ Tarih/Saat ■ Haftalık program	1

Gösterge	Adlandırma ve anlamı	Yetkilendirme
	Ağ (opsiyonel) Ağ bilgilerinin gösterimi	-

Tab. 4: Bilgi menüsü

4.6 Deterjan ve parlatıcı

4.6.1 Temizlik kimyasalı

Deterjanlar alkalik yapıda olup (pH değeri > 7 olmalıdır) kirlerin bulaşıklardan çıkarılması için gereklidir. Standart ayar, tank suyu litresi başına 2 ml temizlik kimyasalı öngörür. İhtiyaç halinde, uygulanan konsantrasyon su kalitesi, yıkanan bulaşıklar ve kirlilik derecesine uygun şekilde uyarlanabilir. Dozaj, hizmete alma sırasında bir MEIKO yetkili servis teknisyeni veya temizlik kimyasalı tedarikçisi tarafından ayarlanır.

4.6.2 Parlatıcı

Parlatılcılar alkalik yapıda olup (pH değeri 2 ile 7 arasında olmalıdır) suyun yüzey gerilimini düşürerek bulaşıkların üzerinden hızlıca akmasını ve bu sayede bulaşıkların kurutulmasını sağlarlar. Suyun bulaşıkların üzerinden eşit dereceli olarak damlaması durumunda doğru dozaja erişilmiş demektir; bu değer, kurulum yerinde sağlanan su kalitesine bağlıdır. Dozaj, hizmete alma sırasında bir MEIKO yetkili servis teknisyeni veya temizlik kimyasalı tedarikçisi tarafından ayarlanır.

4.6.3 Dozaj üniteleri

Dozaj ünitesinin komponentleri, yüksek seviyede yüklenmeye maruz kalır ve bu yüzden de düzenli olarak bakım uygulanmalı ve gerektiğinde bakım belirtimleri uyarınca yenisiyle değiştirilmelidir. Dozaj ünitelerinin ve makinenin diğer bileşenlerinin kullanım ömrü, uygun temizlik kimyasalları kullanımına bağlıdır.

MEIKO, MEIKO ACTIVE deterjan ve parlatıcı kullanılmasını tavsiye eder. MEIKO ACTIVE ürünleri, makineye optimum seviyede uyarlanmıştır.

4.6.4 Emiş çubukları

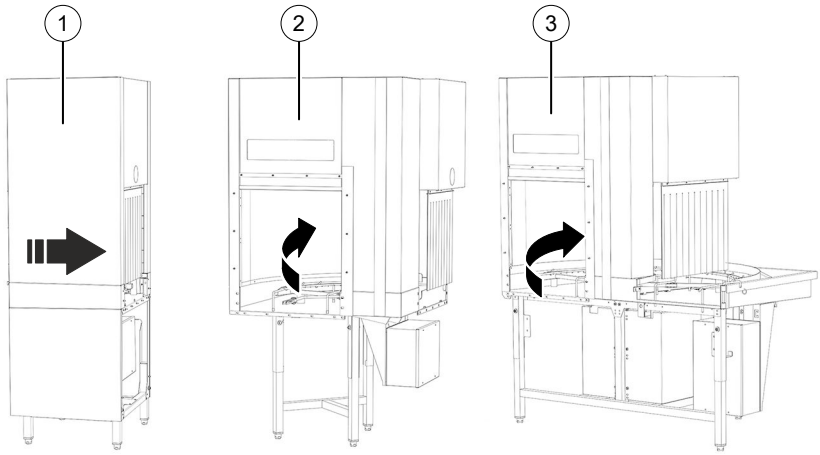
Emiş çubukları, ayarlanan dozaj miktarında kimyasalı bidondan emer. Emiş çubuğu, bidonun içine dikey olarak yerleştirilir. Emiş çubuğu eğer bir seviye denetimi ile donatılmışsa ve bidon boşalmak üzereyse, makinenin ekranında bir mesaj görüntülenir.

4.7 Opsiyonlar

4.7.1 Kurutma

Kurutma, durulama sistemine taşıma yönünde bağlanır. Yıkanmış bulaşıkları içeren sepet, kurutmadan geçirilir. Kurutma boyunca bir fan, yıkanmış bulaşıkların üzerine ısıtılmış hava üfler ve kuruma prosesini hızlandırır. Ardından bulaşıkları içeren sepet makine çıkışından boşaltılır. Kurutma, üç çıkış varyantı ile sunulmaktadır.

Çift kurutma opsiyonu durumunda, iki kurutma seri olarak bağlanır.

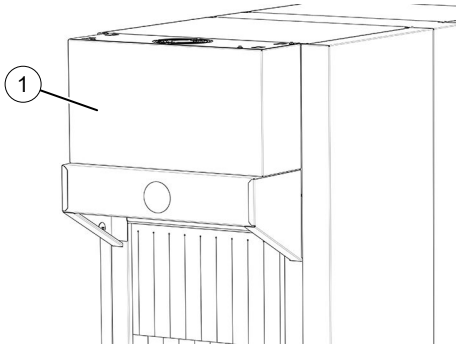


Res. 14: Kurutma varyantları

1 Düz kurutma (TR600)
2 Köşe kurutma 90° (TR90)
3 Köşe kurutma 180° (TR180)

4.7.2 Atık hava ısı geri kazanımı

Isı geri kazanımı, bulaşıkhanede daha iyi bir ortam havası sağlar ve enerji tasarrufuna yardımcı olur. Isı geri kazanımı, enerjiyi sıcak atık havadan çekip durulama suyunu ısıtmak üzere kullanan bir ısı eşanjörü yardımıyla çalışır. Atık hava ısı geri kazanımı, makine girişinin üzerinde yerleşik bulunur.



Res. 15: Atık hava ısı geri kazanımı

Atık hava ısı geri kazanımı sistemi (1) aşağıdaki versiyonlarda sağlanmaktadır:

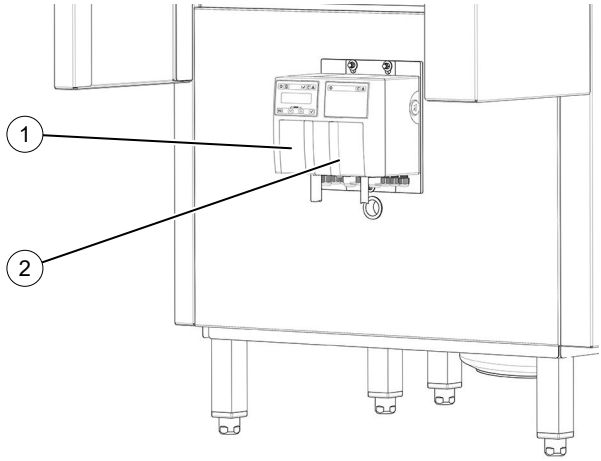
- Bir emiş ünitesinin harici bağlantısı için fansız emiş kanalı.
- Üfleçli emiş kanalı.
- Isı eşanjörü ile atık hava ısı geri kazanımı.
- Isı eşanjörü ve atık havası bağlantısı ile atık hava ısı geri kazanımı (yalnızca ABD ve Meksika).

Yalnızca < 25°C temiz su sıcaklığında ısı geri kazanımı!

Temiz su sıcaklığı 25°C'yi aşarsa, bir ısı eşanjörü ile ısı geri kazanımı artık işlev göstermez. Bundan dolayı, eğer temiz su sıcaklığı > 25°C ise bir ısı eşanjörü monte edilmesi mümkün değildir.

4.7.3 Dozaj

Makine, deterjan ve parlatıcı ile çalışır. Makineye uygun bir dozaj sistemi takılabilir.



Res. 16: Dozaj sistemi

Dozaj sisteminin montajına yönelik bağlantı noktaları, makine girişinin altında yerleşik bulunur. Deterjan dozaj ünitesi (1) ve parlatıcı dozaj ünitesi (2) deterjanı ve parlatıcıyı ilgili bidondan emiş çubukları aracılığıyla iletir. Bidonlar, tezgahın altında, makinenin yanına yerleştirilebilir.

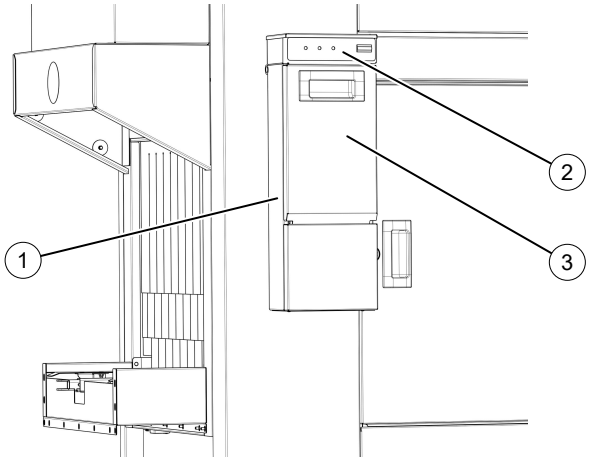
Dozaj teknolojisinin kurulumu!

Dozaj teknolojisi cihazı montajı, sadece yetkili uzman personel veya kalifiye dozaj sistemi tedarikçisi tarafından yapılabilir.

4.7.4 Katı deterjan dozajı

Elektrolitik iletkenliğe bağlı olarak blok biçimli deterjanların dozajı için dozaj ünitesi.

Katı, blok şeklindeki bulaşık makinesi deterjanı, ilgili hazneden bir hortum hattı aracılığıyla çekilerek bulaşık makinesinin yıkama tankına beslenir. Bu, haznedeki dozaj ünitesinin iletkenlik ayarına uygun olarak, blok deterjana sıcak su püskürtülerek ve durulanmış rejenerat tekrar yıkama tankına beslenerek sağlanır.



Res. 17: Katı deterjan dozaj ünitesi

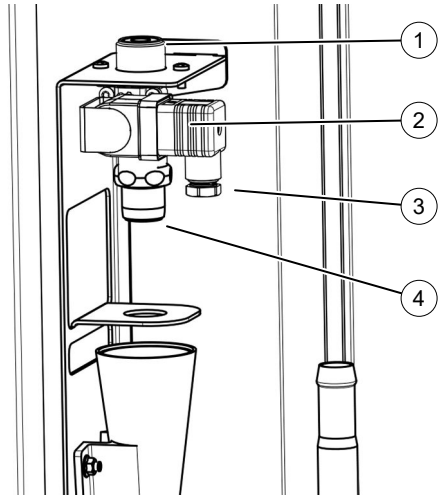
1 Katı deterjan dozaj ünitesi
2 Ekran ögeleri
3 Tutamaklı klape

Tedarikçi dokümantasyonunu dikkate alın!

Üründe, ilgili üreticiler tarafından kendi teknik belgeleri sunulmuş olan tedarikçi bileşenleri kullanılmaktadır. Bu belgeler ürün dokümantasyonunun bir parçası olup kalıcı ve güvenli çalışmayı garanti etmek için dikkate alınmalıdır.

4.7.5 Ayrı tank dolumu

Ayrı temiz su bağlantısı ile ek tank dolumu. Buna göre, makine doldurulduğunda tanklar temiz suyla durulama gerekmeden doğrudan temiz suyla doldurulabilir. Makine daha hızlı bir şekilde kullanıma hazır hale gelir. Bir solenoid valf, gerekli dolum seviyesine ulaşıldığında temiz su beslemesini kapatır.

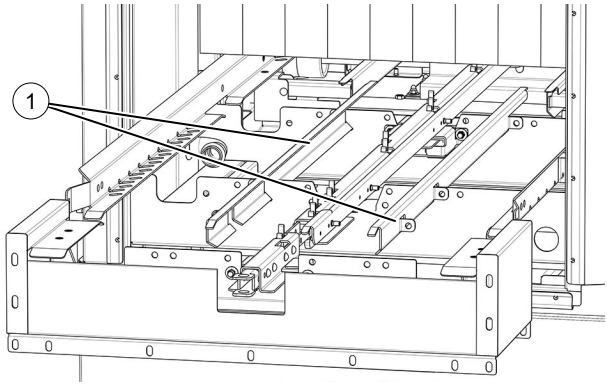


Res. 18: Ayrı tank dolumu

1 Temiz su bağlantısı G¾
2 Solenoid valf
3 Sinyal hattı bağlantısı
4 Perlatörlü serbest gider

4.7.6 Bardak sepetleri için kızak rayları

Bardak sepetlerine yönelik kızak rayları, 600 x 400 mm ebatlarındaki bardak sepetlerinin makine boyunca taşınmasını destekleyen ek kızak raylarıdır (1).



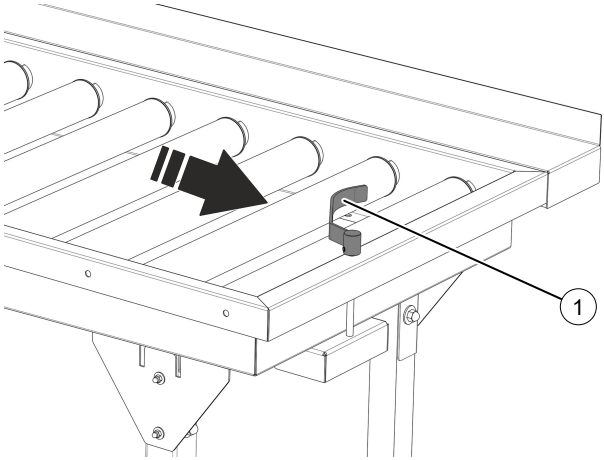
Res. 19: Bardak sepetleri için kızak rayları

Bardak sepetleri için kızak rayları, yalnızca düz kurutma TR600 ile kombine edilebilir!

600 x 400 mm ebatlarındaki bardak sepetlerinin kullanımı, TR90 ve TR180 kurutma modelleriyle kombine edilemez.

4.7.7 Tezgah limit sensörü

Merdaneli tezgahın ucunda yaylı tezgah limit sensörü (1) yerleşik bulunur. Makineden taşınan sepetler merdaneli tezgahtan alınmazsa, takip eden sepetler tarafından merdaneli tezgahın ucuna itilir ve burada tezgah limit sensörünü işletir. Bu durumda bulaşık makinesinin taşıma işlemi durur. Mevcut çevrim tamamlandıktan sonra pompalar ve fanlar kapatılır. İlgili sepetler boşaltıldığında ve tezgah limit sensörü serbest bırakıldığında, bulaşık makinesi otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.



Res. 20: Merdaneli tezgah limit sensörü

4.7.8 Buharlı ısıtma

Elektrikli ısıtma yerine, ısı eşanjörü içindeki durulama suyu, kurulum yerindeki bir su buharı kaynağı aracılığıyla ısıtılır. Yıkama tankı ise hala elektrikle ısıtılır. İlgili varyanta bağlı olarak, su buharı kaynağı ve kondensat hattı bağlantıları, çıkış tünelinin üzerinde veya altında yerleşik bulunur. ➦ *Bölüm 4.4.5 «Buhar besleme bağlantıları (opsiyonel)» sayfa 28*

4.7.9 İlave tank ısıtma

İlave bir tank ısıtma, yıkama tankındaki yıkama sıvısını 62°C'ye kadar ısıtır. Bu da, yıkama tankında sıcaklık kaybı olmadan soğuk bulaşıkları yıkamak için makineye daha fazla güç sağlar.

4.7.10 Güç optimizasyon sistemi

Makine, opsiyonel olarak kurulum yerindeki güç optimizasyon sistemi için bir bağlantı ile donatılmıştır.

Enerji optimizasyonu, boyler ve tankın ısıtmasını ihtiyaca bağlı olarak kapatabilir. Kurulum yerinde sağlanan, bağlı durumdaki bir güç optimizasyon sistemi, makineye kumanda sinyallerini gönderir.

Enerji optimizasyonu fonksiyonu, yetkili bir servis teknisyeni tarafından ayarlanır.

Şu ayarlar mümkündür:

- Etkin değil
- Yalnızca boyler
- Boyler ve tank

Makine eğer boyler ısı ayarını ayarlamak için bir öğretme işletimi yürütürse, etkin enerji optimizasyonu kısa süreli olarak kesilir; buna göre, ayarlama için tam ısıtma gücü kullanılabilir.

Kurulum yerindeki bir güç optimizasyon sisteminin kullanımı

EN 17735 hijyen standardı uyarınca, bir bulaşık makinesinin doğru şekilde çalışması için kesintisiz bir enerji kaynağı sağlanması gereklidir. Su ısıtmalarının kapatılması sıcaklık düşüşlerine yol açacağı ve istenen yıkama ve hijyen sonuçları garanti edilemeyeceği için, EN 17735 uyarınca kurulum yerinde bir performans optimizasyon sisteminin kullanılmasına izin verilmez.

4.7.11 Thermolabel

Thermolabel, nemli ısı ile yapılan bir dezenfeksiyon işlemidir. Makine, mikropları öldürmek amacıyla yıkama suyunu 71°C'ye ısıtır. Bunun için ilave bir tank ısıtma takılmıştır. Dezenfeksiyon performansı, Thermolabel için kullanılan bir ölçüm şeridi aracılığıyla kontrol edilebilir

Düzenli olarak yüksek sıcaklıklarda durumunda dikkat!

Düzenli olarak yüksek sıcaklıklarda yıkamak, cam korozyonuna ve süslemelerin erkenden çözülmesine yol açabilir.

4.7.12 BlueVision

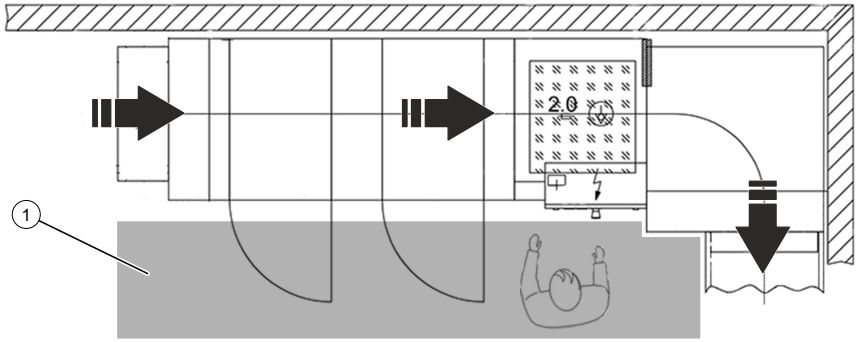
BlueVision, bilgisayara bağlı durumdaki bulaşık makinelerinin işlevlerini ve işleyiş çevrimlerini kaydedip görüntüleyebilen bir PC veya Mac yazılımıdır.

- BlueVision, kaydedilmiş hijyen verilerini ve bulaşık makinelerinden gelen sistemle ilgili verileri bilgisayarda görüntüler.
- BlueVision, bulaşık makinesinin işlevlerini ve işleyiş çevrimlerini animasyonlu bir akış olarak görüntüler.
- BlueVision, bulaşık makinelerinin operasyon durumunu analiz eder ve arıza tanısı yapar.
- BlueVision, DIN 10510 uyarınca gerekli olan tüm bilgileri operasyon günlüğüne kaydeder ve arşivler.
- BlueVision isteğe bağlı olarak tüketim maliyetlerini de analiz edebilir ve gösterebilir.
- Haftalık programların organizasyonu.
- Bilgisayara bağlantı, LAN kablosu ve makine versiyonuna göre WLAN üzerinden yapılabilir.

4.8 Çalışma istasyonları

Makinenin versiyonuna bağlı olarak, kullanım personeli makine üzerinde farklı görevleri yerine getirir:

- Kirli bulaşıklarla dolu sepetleri makine girişinden makinenin içine iter
- Cam kontrol panelinden programı başlatır
- Makinenin çıkışında temizlenmiş bulaşıkların bulunduğu sepetleri çıkarır
- Makineyi ve çıkarılabilir elemanları temizler



Res. 21: Kullanım personeli iş istasyonu (örn. 90° kurutma ile UPster K-M 280)

Kullanım personeline yönelik iş istasyonu, makinenin önünde aşağıdaki alanlarda yer alır:

- Makinenin girişi
- Yıkama tankının kapıları
- Kumanda elemanları
- Makinenin çıkışı

Çalışma alanlarını temiz tutun!

Resimlerde işaretlenmiş olan, personele yönelik çalışma alanları daima serbestçe erişilebilir tutulmalıdır. Çalışma alanlarına hiçbir nesne yerleştirilmemeli veya depolanmamalıdır.

5 Teknik veriler

5.1 Ebatlar ve ağırlıklar

	K-S 160	K-S 200-S	K-S 200	K-M 250-S	K-M 250	K-M 280	K-L340
Uzunluk (mm), kurutma olmadan	1300	1450	1550	1900	2050	2350	2850
Genişlik (mm), kurutma bölümü düz / TR90 / TR180 ile	795/910/1540						
Çalışma yüksekliği (mm)	850/900						
Yükseklik (mm), çalışma yüksekliğine bağlı olarak	1900/1950						
Ağırlık (kg)	368	382	400	439	459	559	619
Maksimum geçiş yüksekliği (mm)	508						
Zemin yükü (kg/cm²)	31						
Tank hacmi (l)	80	90	90	90	90	170	170
Durulama suyu tüketimi (l/sa)	160						
Koruma derecesi	IPX5						
Koruma sınıfı	I						
EN ISO 11204: 2010 uyarınca çalışma yerindeki emisyon ses basıncı seviyesi (dB(A)) (ölçüm belirsizliği = 2,5 dB)	71,6						

Tab. 5: Ebatlar ve ağırlıklar

5.2 Sepet kapasitesi

Sepet/sa	K-S 160	K-S 200	K-S 200-S	K-M 250	K-M 250-S	K-M 280	K-L340
Program 1	80	95	90	125	115	140	170
Program 2	100	125	125	150	150	180	210
Program 3	120	150	150	190	190	210	250

Tab. 6: Maksimum yıkama performansı, sepet/sa

5.3 Çevresel koşullar

İzin verilen ortam sıcaklığı	5 ... 40°C
İzin verilen depolama sıcaklığı	5 ... 40°C
Bağıl nem	< 95 %
Kurulum yerinin deniz seviyesine göre izin verilen yükseklik	2000 m

Tab. 7: Çevresel koşullar

6 Taşıma

Bu bölüm, aksi belirtilmediği sürece aşağıdaki kişi gruplarına yöneliktir:

Personel:

- Taşıyıcı

Gerekli kalifikasyonlar hakkında daha fazla bilgi için bkz. ➥ *Bölüm 3.7 «Personel kalifikasyonu» sayfa 19*.

6.1 Teslimatı kontrol edin

Personel: - Taşıyıcı

1. MEIKO sipariş onayı veya irsaliye yardımıyla teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
2. Teslimatın parçaları eksikse, derhal nakliye şirketine şikayette bulunun ve MEIKO'yu bilgilendirin.
3. Teslimatı nakliye hasarları bakımından kontrol edin.
4. Görünür nakliye hasarı mevcutsa:
   - Teslimatı kabul etmeyin veya zarar tazminatına tabi olarak kabul edin.
   - İlgili hasarları irsaliyede, örneğin fotoğraflarla belgeleyin.
   - Hasarı MEIKO'ya yazılı olarak bildirin. Fotoğrafları ekleyin.

   ➡ Teslimat, eksiksizlik ve nakliye hasarları bakımından kontrol edilmiştir.

6.2 Transpalet ile taşıyın

Makine bir palete güvenli bir şekilde sabitlenmiş durumdadır. Daha büyük makineler, daha küçük ünitelere ayrılmış ve güvenli taşıma amacıyla ayrı paletler üzerinde ambalajlanmış olabilir.

⚠ DİKKAT

Makinenin devrilmesi nedeniyle ezilme tehlikesi!

- Taşıma işleri, sadece kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Ambalaj üzerindeki güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Makineyi, temel olarak sadece ahşap ambalaj malzemeleri ile taşıyın.
- Emniyet ayakkabıları giyin.

Personel: - Taşıyıcı

Koruyucu donanım: - Emniyet ayakkabıları

1. Palet üzerindeki tüm bileşenlerin devrilmeya ve düşmeye karşı emniyete alındığından emin olun.
2. Paleti transpalet ile dikkatlice kaldırın ve varış yerine taşıyın.
3. Paleti varış yerine indirin.

   ➡ Makine güvenli bir şekilde taşınmıştır ve ambalajından çıkarılıp indirilebilir.

6.3 Ambalajdan çıkarılması

Güvenli taşımayı sağlamak adına, makineler fabrikada koruyucu filmle sarılır ve palete ambalaj kayışlarıyla sabitlenir.

Aracı:

- Kesici
- Yan kesici

1. Koruyucu filmi kesici yardımıyla kesin ve çıkarın.
2. Makineyi palete sabitleyen kayışları yan kesici yardımıyla kesin ve çıkarın.
3. Makineyi paletten çıkarın.
4. Ambalaj malzemesini yerel yönetmelikler uyarınca geri dönüştürün veya bertaraf edin.
   ➥ *Bölüm 6.4 «Ambalaj malzemesinin bertaraf edilmesi» sayfa 48*

   ➡ Makine ambalajından çıkarılmıştır.

6.4 Ambalaj malzemesinin bertaraf edilmesi

Ambalaj malzemelerinin tamamı tekrar kullanılabilir malzemelerdir. Bunlar, yerel yönetmelikler uyarınca geri dönüştürülmeli veya bertaraf edilmelidir.

Aşağıdaki malzemeler gereklidir:

- Paletler için ahşap
- PE film
- Köpük
- Karton ambalaj
- Ambalaj bantlarına yönelik şerit çelik
- Ambalaj bantlarına yönelik polipropilen

7 Montaj

Bu bölüm, aksi belirtilmediği sürece aşağıdaki kişi gruplarına yöneliktir:

Personel:

- Servis uzmanı

Gerekli kalifikasyonlar hakkında daha fazla bilgi için bkz. ➥ *Bölüm 3.7 «Personel kalifikasyonu» sayfa 19*.

7.1 Kurulum yerindeki gereklilikler

Bu bölüm, makinenin tüm kullanım ömrü boyunca güvenli operasyonunu sağlamak üzere uyulması gereken kurulum yeri gerekliliklerine yönelik bilgi ve talimatlar içerir.

7.1.1 Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler

Gereklilikler:

- Temiz su bağlantıları, yürürlükteki yerel talimatlar uyarınca yapılmalıdır (örn. DIN EN 1717).
- Avustralya/Yeni Zelanda için: Tüm çalışmalar AS/NZS 3500.1 uyarınca yürütülmelidir!
- Temiz su, mikrobiyolojik açıdan içme suyu kalitesinde olmalıdır; bu ayrıca koşullandırılmış su için de geçerlidir.
- Her bir temiz su besleme hattında, kullanım personelinin kolayca ulaşabileceği bir durdurma valfi müşteri tarafından kurulum yerine monte edilmelidir. Buna ilave olarak, bulaşık makinesi bir güvenlik donanımı (örn. DIN EN 61770/ DIN EN 1717 uyarınca) ile donatılmıştır.
- Makine hizmete alınana kadar kurulum yerindeki su hatlarına ait durdurma valflerini kapalı olarak tutun.
- Kurulum yerindeki boruları, durdurma valflerini ve hortumları bağlamadan önce yıkayın.

Belirtim	Değer
Minimum basınç	250 kPa (2,5 bar)
Maksimum basınç	600 kPa (6 bar)
Danimarka, Norveç, İsveç, ve Finlandiya'da maksimum basınç	1.000 kPa (10 bar)

Tab. 8: Temiz su basıncı gereklilikleri

Temiz su basıncına yönelik belirtimlere uyulmalıdır. Eğer minimum akış basıncı çok düşükse, basınç artırma pompası yardımıyla basıncı artırın. Eğer basınç maksimum basıncı aşıyorsa, basıncı bir basınç düşürücü aracılığıyla sınırlayın.

7.1.2 Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler

Gereklilikler:

- Atık su bağlantıları yürürlükteki yerel talimatlar (örn. DIN EN 12056) uyarınca yapılmalıdır.
- Avustralya ve Yeni Zelanda için: Gider hortumunun AS 1589 ve AS 2887 uyarınca bir gider donanımına veya AS/NZS 1260 uyarınca bir sanitasyon atık su hattına veya armatürüne sızdırmaz şekilde bağlanmış olması gerekir.

7.1.3 Elektrik gereklilikleri

Elektrik bağlantısı: Makinenin tesisatçının düzenlemelerine uygun olarak elektrik beslemesine bağlanabilmesi için, elektrik bağlantısını yürürlükteki yönetmelikler (örn. HD 60364-1 / IEC 60364-1 /VDE 0100-100) uyarınca yapın. Makine, kurulum yerindeki gerilim besleme şebekesine ve kurulum yerindeki koruyucu eş potansiyele yapılacak sabit elektrik bağlantısı için öngörülmüştür ve buna uygun olarak test edilip onaylanarak piyasaya sunulmuştur.

Avustralya/Yeni Zelanda için: Tüm çalışmalar AS/NZS 3000 uyarınca yürütülmelidir!

ABD/Kanada için geçerlidir: Bulaşık makinesinin elektrik bağlantıları, yerel yönetmeliklerde öngörülen şekilde yapılmalıdır. Bu tür yönetmelikler mevcut olmadığında, bulaşık makinesinin elektrik bağlantısı, National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), Bölüm 1, CSA C22.1 ve Kamu Binalarındaki Pişirme Alanlarında Havalandırma ve Yangından Korunma Düzenlemesi NFPA 96 gerekliliklerine uygun olarak yapılmalıdır.

Emniyete alma ve yedek koruma: Makine, yerel koşullara ve anma akımına (tip levhasına bakın) uygun bir şekilde, ayrı olarak emniyete alınmış elektrik devresi (nihai elektrik devresi) ile bir yedek koruma sağlanarak kurulmalıdır. Gerekiyorsa mevcut bağlantı varyantları dikkate alınmalıdır!

Elektrik devre kesicisi: Eğer makinede elektrik devre kesicisi mevcut değilse, tüm kutupları şebekeden ayırma özelliği bulunan bir elektriksel devre kesicisini, tesisatçısının düzenlemeleri uyarınca kurulum yerindeki sabit tesisata kurun. Elektriksel devre kesicisi, kullanım personeli tarafından kolayca erişilebilir olmalıdır. Her bir kutup için kontak açıklığı genişlikleri Gerilim kategorisi III'ye uygun olmalıdır.

Şebeke bağlantı hattı: Şebeke bağlantı hatları, seri ürün tedarik kapsamının bir parçası olmadıkları sürece, yağlara karşı dayanıklı, ekranlı, esnek hatlar olmalı ve 60245 IEC 57 işareti uyarınca polikloropren ekranlı normal bir hattan daha hafif olmamalıdır. İletken malzeme olarak sadece bakır kullanın!

Elektrik güvenliği: Tesisin elektriksel güvenliği, yalnızca kurallara uygun şekilde kurulmuş toprak hatlı elektrik sistemine bağlanması halinde garanti edilir. Bu temel güvenlik koşulunun kontrolü ve şüpheli durumlarda tesisin tesisatının bir teknik uzman tarafından incelenmesi büyük önem taşır. Koruyucu tedbirleri ve makinenin ve bağlı parçaların (örn. tezgahlar, besleme üniteleri, bantlar) potansiyel eşitleme bağlantısını yürürlükteki yönetmeliklere ve yerel elektrik dağıtım şirketlerinin koşullarına uygun olarak devreye alın. Bağlantı noktasını montaj planından edinebilirsiniz.

Kaçak akım rölesi: İşletmeci alternatif olarak kendi sorumluluğu dahilinde, kişilerin korunması amacıyla şebeke tarafında bir kaçak akım rölesi (RCM veya RCD) kullanabilir.

- Tavsiye edilen kaçak akım röleli şalter (RCCB): Tip B veya Tip B+
- Kaçak akımlar sebebiyle istenmeyen bağlantı kesintilerini önlemek adına, kaçak akımların toplamı nominal artık akım $I_{\Delta n}$ değerinin 0,3 katını aşmamalıdır (DIN VDE 0100-530: 2018-06). MEIKO bundan dolayı yalnızca potansiyel eşitleme bağlantısını öngörmektedir.
- Potansiyel eşitlemeye ilave olarak, yangından korunma amaçları doğrultusunda $I_{\Delta n}$ = 300 mA değerinde bir RCD kullanılabilir.

7.1.4 Buhar/pompalı sıcak su

Kurulum yerindeki buhar hattı için gerekli olan tüm valfler, denetim üniteleri ve kondens kapanı makineye kurulmuş durumdadır.

Gereklilikler:

- Üstten yapılan buhar bağlantıları için, kurulum yerinde en derin noktada bir kondens kapanı öngörülmüştür.
- Makinede biriken kondensatı nedeniyle basınç darbeleri oluşmasını önlemek için, kondensat uygun bir su tahliye düzeneğine (örn. zemindeki su tahliye düzeneği) tahliye edilmelidir.

Fabrikada monte kondens kapanı

Eğer kondensat yukarıya doğru tahliye edilecekse, makineye fabrikada bir sıkıştırıcı kondens kapanı (hızlı tahliye düzeneği) takılır.

7.2 Makinenin hizalanması

Makine monte edilmiş olarak kurulacaksa, yatay olarak hizalanmış olmalıdır.

Personel:
- Servis uzmanı

Aracı:
- Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 50 mm
- Su terazisi

► Makine monte edilmiştir ve kurulum yerindedir.

1. Makine ayaklarını, montaj planının öngördüğü yükseklikte ve uzunlamasına ve enlemesine yönlerde hizalanana kadar eşit şekilde ayarlamak için bir açık uçlu anahtar kullanın. Bağlı durumdaki mobilyalara veya konveyör bandına hizalanmış bir geçiş sağlayın.
2. Doğru hizalamayı kontrol etmek için su terazisini kullanın ve gerekirse 1. adımı tekrarlayın.

   ➡ Makine hizalanmış durumdadır.

8 Hizmete alma

Bu bölüm, aksi belirtilmediği sürece aşağıdaki kişi gruplarına yöneliktir:

Personel:

- Servis uzmanı

Gerekli kalifikasyonlar hakkında daha fazla bilgi için bkz. ➥ *Bölüm 3.7 «Personel kalifikasyonu» sayfa 19*.

8.1 Makinenin hizmete alınması

⚠ DİKKAT

Kalifiye olmayan personel nedeniyle yaralanma tehlikesi!

- Makine sadece bir MEIKO yetkili servis teknisyeni tarafından hizmete alınabilir.
- Makine için sadece bir MEIKO yetkili servis teknisyeni tarafından bilgilendirme sağlanabilir.
- Makineyi sadece bilgilendirme sonrasında kullanın.

1. Örneğin harici su arıtma cihazları gibi tedarik edilen parçaları kontrol edin ve tedarikçi belgelerini takip ederek ilerleyin.
2. Makinenin içindeki tüm aletlerin ve yabancı parçaların çıkarılmış olup olmadığını kontrol edin.
3. Sızan sıvıların temizlenip temizlenmediğini kontrol edin. Gerekirse sıvıları emdirerek uzaklaştırın.
4. Tüm güvenlik donanımlarını etkinleştirin.
   ➥ *Bölüm 3.4 «Güvenlik donanımları» sayfa 17*
5. "GiO MODÜL için hizmete alma onayını" dikkate alın.
6. Tüm vida bağlantılarını sıkılık bakımından kontrol edin.

   ➡ Makine operasyona hazır hale getirilebilir.

9 İşletim / kullanım

Bu bölüm, aksi belirtilmediği sürece aşağıdaki kişi gruplarına yöneliktir:

Personel:

- Kullanım personeli

Gerekli kalifikasyonlar hakkında daha fazla bilgi için bkz. ➥ *Bölüm 3.7 «Personel kalifikasyonu» sayfa 19*.

9.1 Makinenin hazırlanması

⚠ UYARI

Kimyasal maddeler ile temas sebepli yaralanma tehlikesi!

- Koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

1. Tüm yıkama sistemleri, perdeler ve süzgeçlerin yanı sıra makinenin girişi ve çıkışındaki klapelerin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
2. Su beslemesini açın.
3. Kurulum yerindeki elektrik devre kesicisini açık duruma getirin.
4. Bulaşık deterjanını ve parlatıcıyı kontrol edin, gerektiğinde ilave edin.
5. Emiş çubuklarının bidonlara doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.

   ➡ Hazırlıklar tamamlandıktan sonra makine açılabilir.

9.2 Makinenin açılması

► Makine hazırlanmıştır.

1. Gerekirse, ekranı servis erişimi düğmesiyle etkinleştirin.
2. **[Açma/kapama]** düğmesine basın.

   ➡ Makine doldurulur ve ısıtılır. İşlem yarıda kesildiğinde ekranda *«KULLANIMA HAZIR»* yazısı görüntülenir ve **[Yıkama modunu başlat]** düğmesi mavi renkte yanar.

9.3 Bulaşıkların yerleştirilmesi

Yıkama öncesinde çatal-bıçak takımlarını ve mutfak gereçlerini suda bekletin!

Çatal-bıçaklar ve mutfak eşyaları, üzerlerine yapışmış olan gıda atıklarının güvenli şekilde çıkarılabilmesi için yıkanana kadar suda bekletilmelidir.

1. Kaba gıda atıklarını örn. bir el duşu ile önceden temizleyin.
2. İçecek artıklarını lavaboya dökün.
3. Bulaşıkları şunlara dikkat ederek sepete yerleştirin:
   - İçi boş kapları her zaman açık ağızları aşağı bakacak şekilde yerleştirin ve içi boş kaplar arasında boşluk bırakın.
   - Çatal-bıçak bölmeleri kullanıldığında, çatal-bıçaklar parçalarını, sapları her zaman aşağıya gelecek şekilde yerleştirin.
   - Aynı türdeki çatal-bıçak parçalarının birbirlerine yapışmalarını önlemek için, her bir çatal-bıçak bölmesine kaşık, bıçak ve çatalları mümkün olduğunca karışık halde yerleştirin.
   - Tepsileri ve tabldotları sepete her zaman eğik olarak yerleştirin. İç yüzeyleri her zaman yukarıya bakmalıdır.
   - Bulaşıkları sepet içinde üst üste yerleştirmeyin.

   ➡ Bulaşıklar yerleştirilmiştir. Sepet yıkanması için makineye sürülebilir.

9.4 Acil durdurma düğmesinin sıfırlanması

► Acil Durdurma düğmesine basıldı.

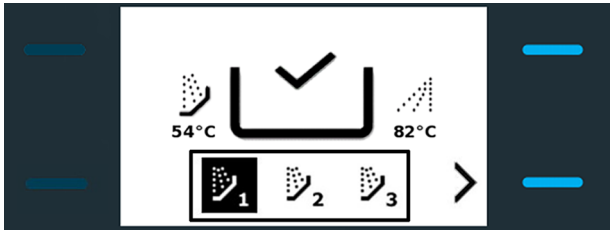
1. Acil Durdurma durumunun nedenini ortadan kaldırın.
2. Acil Durdurma düğmesinin kilidini bir döndürme hareketi ile açın.
3. Güvenlik donanımlarını doğru durum bakımından kontrol edin.

   ➡ Makine kullanıma hazır durumdadır. Operasyon başlatılabilir.

9.5 Program seçilmesi

► Makine *«KULLANIMA HAZIR»* durumdadır.

1.



Navigasyon tuşlarını kullanarak istediğiniz programı seçin.

➡ Seçilmiş olan program, ters çevrilmiş olarak gösterilir.

2. **[Yıkama modunu başlat]** düğmesine basın.

➡ Program seçilir ve yıkama modu başlatılır. Program, yıkama operasyonu sırasında da değiştirilebilir.

9.6 Yıkama operasyonunun başlatılması

⚠ DİKKAT

Çalışan makinenin içine el uzatıldığında ezilme tehlikesi!

- Çalışan makinenin içine ne giriş ne de çıkış tarafında elinizi uzatmayın.
- Taşıma mekanizması sepeti yakalayıp otomatik olarak içeri çekene kadar sepeti çalışan makinenin içine doğru sadece üçte bir oranında itin.

► Makine açılır, ekranda *«KULLANIMA HAZIR»* görüntülenir.

1. **[Yıkama modunu başlat]** düğmesine basın.

➡ Yıkama modu, seçilen programla başlatılır; **[Yıkama modunu başlat]** düğmesi yeşil renkte yanar.

2. Taşıma mekanizması sepeti yakalayıp otomatik olarak makinenin içine çekene kadar bulaşıkların bulunduğu sepeti makinenin girişine doğru itin.

➡ Yıkama işlemi harekete geçer. Bulaşık sepeti, makinenin içinde ilerler ve farklı bölgelerden geçer. Makinenin çıkışında, temiz bulaşıkları içeren sepet makineden çıkarılır ve artık boşaltılabilir. Yıkama işlemi sürü-yorken, kirli bulaşıkların bulunduğu diğer sepetler de kademeli olarak makinenin girişine itilebilir.

9.7 Yıkama modunun duraklatılması

Geçerli bulaşık yıkama modeu geçici olarak duraklatılabilir. Bu durumda sepet taşıma ve yıkama pompası/pompaları kapatılır. Tank ısıtma etkin durumda ve makine de kullanıma hazır kalır.

► Makine yıkama yapar.

1. **[Açma/kapama]** düğmesine basın.
   ➡ Yıkama modu yarıda kesildiğinde ekranda *«KULLANIMA HAZIR»* yazısı görüntülenir.
2. Yıkama modu yeniden etkinleştirilecekse, **[Yıkama modunu başlat]** düğmesine basın.
   ➡ Makine yıkamaya devam eder, **[Yıkama modunu başlat]** düğmesi yeşil yanar.

9.8 Sarf malzemelerinin eklenmesi

9.8.1 Bidonun değiştirilmesi

⚠ UYARI

Kimyasal maddeler ile temas sebepli yaralanma tehlikesi!

- Koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

Emiş çubuğu eğer bir seviye denetimi ile donatılmışsa ve bidon boşalmak üzereyse, cam kontrol panelinde bir mesaj görüntülenir.

► Yeni bir bidon hazır durumda.

1. Emiş çubuğunu boş bidondan çıkarın ve dolu bidona takın.
2. Cam kontrol panelindeki mesajı onaylayın.
   ➡ Bidon değiştirilmiş durumdadır.

9.8.2 Deterjanın değiştirilmesi

NOT

Deterjanda kristalleşme nedeniyle dozaj sisteminde arıza!

Farklı bir deterjan ürününe geçerseniz (aynı üreticiye ait farklı bir deterjan ürünü de dahil olarak), dozaj sistemindeki deterjan kristalleşebilir ve dozaj sisteminde arıza oluşabilir.

− Deterjan ürününü değiştirmeden önce dozaj sistemini daima ılık suyla yıkayın.

Koruyucu donanım:
- Koruyucu gözlük
- Koruyucu eldiven, kimyasallara dayanıklı

Aracı:
- 5 litrelik kova
- Havsız bez

1. Makineyi yıkama modunda çalıştırın ve emiş çubuğunu bidondan çıkarın.
   ➡ Eski deterjan hortumdan emilir. Bu yaklaşık 1 dakika sürer.
2. Kaba ılık su doldurun.
3. Emiş çubuğunu ılık su dolu kaba yerleştirin.
   ➡ Su hortumun içine çekilir. Bu yaklaşık 1 dakika sürer.
4. Emiş çubuğunu kaptan çıkarın.
   ➡ Su hortumdan emilir. Bu yaklaşık 1 dakika sürer.
5. Emiş çubuğunu tüy bırakmayan bezle silin ve yeni deterjan ürününü içeren bidona yerleştirin.
6. Deterjan tamamen emilene kadar makinenin bir dakika daha çalışmasını bekleyin.
   ➡ Yeni deterjan ürünü artık kullanılabilir.

9.9 Makinenin kapatılması

1. Son sepet makineden çıkarılana ve *«KULLANIMA HAZIR»* durumu gösterilene kadar bekleyin.
2. **[Açma/kapama]** düğmesine basın.
   ➡ Makine, *«MAKİNE KAPALI»* durumunu gösterir.
3. Yıkama modu sırasında makine kapatılırsa, başlangıçta *«KULLANIMA HAZIR»* durumu gösterilir. Bunun ardından **[Açma/kapama]** düğmesine bir kez daha basın.
   ➡ Makine kapatılmıştır. Ekranda *«MAKİNE KAPALI»* ifadesi gösterilir.

9.10 Suyun değiştirilmesi

Makineyi temizlemek için, yıkama suyu her iş gününün sonunda tahliye edilmelidir. Yıkama suyu çok kirliyse ve istenen temizleme sonuçları artık elde edilemiyorsa, su önceden de değiştirilebilir.

⚠ DİKKAT

Tank ısıtma ve sıcak yıkama sıvısı nedeniyle yanma tehlikesi!

Tank ısıtma ve yıkama sıvısı, makine kapatıldıktan sonra da hala sıcak olabilir.

- Koruyucu eldivenler kullanın.
- İç alandaki çalışmalardan önce her zaman makinenin birkaç dakika soğumasını bekleyin.

1. Makineyi kapatın.
2. Kapıyı açın ve tank kapatma süzgecini çıkarın.
3. Dikey boruyu tanktan dışarı çekin.
   ➡ Su, tanktan dışarı akar.
4. 2. ve 3. adımları diğer yıkama tankları için tekrarlayın.
5. Bir pompalı son durulama mevcutsa, pompalı son durulamanın dikey borusunu bitişikteki yıkama tankının kapağından dışarıya çekin.
6. Tanklardaki tüm su tahliye edildikten sonra, makineyi temizleyin ve ardından dikey boruları ve süzgeçleri tekrar takın. ➦ *Bölüm 10 «Temizleme» sayfa 71*
7. Tüm dikey borular ve süzgeçler yerleştirildikten sonra makineyi çalıştırın.
   ➡ Makine temiz suyla doldurulur. Ekranda *«DOLDURMA/ISITMA»* gösterilir. Su değiştirilir.

9.11 Ayarların değiştirilmesi

Bu bölüm, aksi belirtilmediği sürece aşağıdaki kişi gruplarına yöneliktir:

Personel:

- Mutfak yönetimi

Gerekli kalifikasyonlar hakkında daha fazla bilgi için bkz. ➦ *Bölüm 3.7 «Personel kalifikasyonu» sayfa 19*.

9.11.1 Yetki seviyesi ile oturum açılması

Yetki seviyesine bağlı olarak ilgili ayarlar görüntülenebilir ve değiştirilebilir. Yetki seviyesi, servis kodu aracılığıyla seçilir.

Servis kodu	Yetkiler	Açıklama
Giriş yok	Ayarların okunması	Kullanıcı ayarları görüntülenir.
10001	Ayarların okunması ve değiştirilmesi	Normal operasyon için gerekli işlevler yürütülebilir ve ayarlar değiştirilebilir*

Tab. 9: Yetkilendirme seviyeleri

* Bilgi menüsündeki bazı fonksiyonların MEIKO yetkili servis teknisyeni tarafından etkinleştirilmesi gereklidir.

1. Makineyi kapatın.
   ➥ *Bölüm 9.9 «Makinenin kapatılması» sayfa 58*
2. Servis erişimi düğmesine basın.
   ➡ Servis kodu için giriş görüntülenir.
3. Servis kodunu girin. Bunun için **[+]** ve **[-]** ile bir sayı seçin, **[>|]** ile bir sonraki basamağa geçin ve servis kodunu onaylayın.
4. Mesajı onaylayın.
   ➡ Ekranda, genişletilmiş fonksiyonları içeren bilgi menüsü gösterilir.

9.11.2 Oturumu kapat

1. Makineyi kapatın.
   ➥ *Bölüm 9.9 «Makinenin kapatılması» sayfa 58*
2. Bir mesaj gösterilene kadar servis erişimi düğmesini basılı tutun.
3. Mesajı onaylayın.
   ➡ Artık ekranda bilgi menüsü ve aksiyon menüsü gösterilmez.

9.11.3 Ekran dilinin değiştirilmesi

1. Yetki seviyesi 1 ile oturum açın.
   ➥ *Bölüm 9.11.1 «Yetki seviyesi ile oturum açılması» sayfa 60*
2. Bilgi menüsüne erişin.
3. *«Ekran dili»* sekmesine erişin.
   ➡ Kurulmuş durumdaki diller görüntülenir.
4. Ekran dilini seçmek için **[aşağı]**/**[yukarı]** düğmesine basın ve seçimi onaylayın.
   ➡ Ekrandaki metinler, seçilmiş olan dilde gösterilir.

9.11.4 Tarih ve saat ayarı

1. Yetki seviyesi 1 ile oturum açın.
   ➥ *Bölüm 9.11.1 «Yetki seviyesi ile oturum açılması» sayfa 60*
2. Bilgi menüsüne erişin.
3. *«Ayarlar»* sekmesine erişin.
4. *«Tarih»* girişini seçin.
5. Tarih değiştirin. Bunun için **[+]** ve **[-]** ile bir sayı seçin, **[>|]** ile bir sonraki basamağa geçin ve tarihi onaylayın.
6. *«Saat»* girişine erişin.
7. Saati değiştirin. Bunun için **[+]** ve **[-]** ile bir sayı seçin, **[>|]** ile bir sonraki basamağa geçin ve saati onaylayın.
   ➡ Makine kapatıldığında, ekranda değiştirilmiş olan tarih ve saat gösterilir.

9.11.5 Zamanlayıcının etkinleştirilmesi

«ZAMANLAYICI İLE DOLDUR» işlevi, makinenin doluma başlayacağı bir zamanı ayarlamak için kullanılabilir.

«ZAMANLAYICI İLE DOLDUR» işlevi, yetki seviyesi 1 için bir MEIKO yetkili servis teknisyeni tarafından etkinleştirilmelidir.

► Makine *«MAKİNE KAPALI»* durumundadır.

1. Yetki seviyesi 1 ile oturum açın.
➥ *Bölüm 9.11.1 «Yetki seviyesi ile oturum açılması» sayfa 60*

➡ Ekranda *«ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA»* işlevinin sembolü ve son ayarlanan zaman gösterilir.

2. *«ZAMANLAYICI İLE DOLDUR»* düğmesine basın.

➡ Makine önceden ayarlanmış değerlerle (tarih/saat) doluma başlar. İstenirse, **[Açma/Kapama]** düğmesi ile herhangi bir zamanda doğrudan başlatılabilir.

9.11.6 Zamanlayıcının ayarlanması

► Makine *«MAKİNE KAPALI»* durumundadır.

1. Yetki seviyesi 1 ile oturum açın.
➥ *Bölüm 9.11.1 «Yetki seviyesi ile oturum açılması» sayfa 60*

➡ Ekranda *«ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA»* işlevinin sembolü ve son ayarlanan zaman gösterilir.

2. *«ZAMANLAYICI İLE DOLDUR»* düğmesine 2 kez basın.

➡ Ekran, *«DOLDURMA SÜRESİ»* iletişim kutusuna geçiş yapar. Düzenleme için ilgili gün seçilir.

3. Tarih ve saat ayarı yapın. Bunun için **[+]** ve **[-]** ile bir sayı seçin, **[>|]** ile bir sonraki basamağa geçin ve ilgili her bir değeri onaylayın. Tarih ve saat için bu yöntemi takip edin.

4. Son olarak girişi onaylayın.

➡ Giriş kabul edilir ve ekran *«ZAMANLAYICI İLE DOLDUR»* görünümüne geçer.

Otomatik olarak önerilen saat

Eğer haftalık programda belirli bir gün için zaman ayrılmamışsa, her zaman bir sonraki günün tarihi ve bu işlev için en son kullanılmış olan saat önerilir. Bu geçerli değilse, haftalık programda mevcut saatten itibaren bulunan giriş, bir öneri olarak görüntülenir.

9.12 Arızalar durumunda yardım

Tabloda listelenmiş olan arızalar prensipte kullanım personeli tarafından giderilebilir.

Ekranda gösterilen bir mesaj eğer aşağıdaki tabloda açıklanmamışsa veya nedeni giderilemiyorsa, MEIKO Servis ile iletişim kurun.

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Makineye su dolmuyor	Su yok.	■ Su beslemesini açın. ■ Su bağlantısını kontrol edin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.
	Kir süzgeci tıkalı.	Kir süzgecini temizleyin.
Durulama fonksiyonu çalışmıyor	Su yok	■ Su beslemesini açın. ■ Su bağlantısını kontrol edin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.
	Kir süzgeci tıkalı	Kir süzgecini temizleyin.
Atık buhar çıkıyor	Perdeler yok	Perdeleri takın.
	Sıcaklıklar çok yüksek	Gerekirse servis ile iletişime geçin.
	Açık kapı nedeniyle hava cereyanı	Kapıyı kapatın.
	Yıkama kolları, kurutma nozulları, hava yönlendirme levhaları eğilmiş veya doğru yerleştirilmemiş	■ Yıkama kollarını doğru şekilde yerleştirin. ■ Yıkama sistemlerini hasarlar bakımından kontrol edin.
Kötü temizleme sonuçları	Su sıcaklığı çok düşük	Gerekirse servis ile iletişime geçin.
	Deterjan dozajı çok düşük	Dozaj miktarını ayarlayın.
	Yanlış deterjan	Ürünü değiştirin.
	Bulaşıklar sepete doğru yerleştirilmemiş	Bulaşıkları sepete doğru ve üst üste gelmeyecek şekilde yerleştirin.
	Nozullar tıkalı	Yıkama sistemlerini temizleyin.
	Taşıma hızı çok yüksek	Servis ile iletişime geçin.

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
	Kirler bulaşıklar üzerinde kurumuş	■ Bulaşıkları geciktirmeden yıkayın. ■ Kurumuş kirleri önceden ıslatarak yumuşatın.
	Makine ile bulaşık yıkama için uygun olmayan bulaşıklar	Sadece uygun bulaşıklar kullanın.
Bulaşıkta çizgiler ve lekeler var	Yıkama suyunda aşırı mineral içeriği	Su kalitesini kontrol edin.
	Arızalı su ön arıtma sistemi	Su arıtma tesisini kontrol edin.
	Uygun olmayan parlatıcı	Ürünü değiştirin.
	Dozaj miktarı yanlış	Dozaj miktarını ayarlayın.
	Yanlış takılmış veya eksik perdeler	Perdeleri kontrol edin ve gerekirse doğru şekilde asın.
	Daha önce çok büyük kaplar yıkanmış. Bu esnada temizleyici arkadaki tanklara aktarılmış.	
	Taşıma hızı çok yüksek	Servis ile iletişime geçin.
	Makine ile bulaşık yıkama için uygun olmayan bulaşıklar	Sadece uygun bulaşıkları yıkayın.
Yıkama tankında aşırı köpük oluşumu	Elde bulaşık yıkama deterjanı kullanılıyor	Ön temizlik veya makine temizliği için köpüklü el bulaşık deterjanları kullanmayın. Köpük, makinede çalışma arızalarına ve daha kötü bir temizleme sonucuna neden olur.

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
	Makine temizliği için kullanılan köpüklü kimyasallar, makinenin iç kısımlarına girer.	Sadece uygun kimyasallar kullanın.
	Durulama suyu miktarı çok az	Servis ile iletişime geçin.
	Uygun olmayan deterjan veya parlatıcı	Ürünü değiştirin.
	Sıcaklık < 40°C	Servis ile iletişime geçin.
Kötü kurutma sonucu (kurutma mevcutken)	Taşıma hızı çok yüksek	Servis ile iletişime geçin.
	Yıkama tankı sıcaklıkları çok düşük	Servis ile iletişime geçin.
	Parlatıcı ürünü bulaşıkların malzemesine (porselen/plastik) uygun değil.	Ürünü değiştirin.
	Plastik bulaşıklar	Sadece uygun bulaşıkları yıkayın.
Makine *«Taşıma aşırı yükü (motor akımı)»* mesajı ile durur.	Taşıma sisteminde sıkışmış nesne	■ Duruma yol açan nesneyi çıkarın. ■ Gerekirse taşıma kızağını sökün.
Katı madde dozaj cihazının (opsiyon) deterjan eksikliği LED'i yanıp söner.	Nozul tıkanmış, kireçlenmiş.	Nozulu temizleyin ve gerekirse kireç çözme uygulayın.
	Klape doğru kapanmamış.	Klapeyi doğru şekilde kapatın.
	Su basıncı çok düşük.	Servis ile iletişime geçin.
	Su soğuk.	Dozaj ünitesi, sıcak suya bağlanmalıdır.
	Su yok.	Kurulum yerindeki durdurma valfini açın.
	Blok deterjan saklama kabına doğru şekilde yerleştirilmemiş.	Blok deterjanı doğru şekilde yerleştirin.

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Katı madde dozaj cihazındaki (opsiyonel) deterjan eksikliği LED'i yanıp sönüyor, akustik sinyal duyuluyor.	Klape doğru kapanmamış.	Klapeyi doğru şekilde kapatın.
	Deterjan konsantrasyonu çok düşük.	Servis ile iletişime geçin.
Katı madde dozaj cihazındaki (opsiyonel) deterjan eksikliği LED'i yanıyor ve akustik bir sinyal duyuluyor.	Blok deterjan tükenmiş durumda.	Yeni bir blok deterjan yerleştirin.
	Blok deterjan gövdeye doğru şekilde yerleştirilmemiş.	Blok deterjanı doğru şekilde yerleştirin.
Katı madde dozaj cihazının (opsiyonel) Deterjan eksikliği ve Deterjan sorunsuz LED'leri yanıp sönüyor.	Bir dozaj hatası bulunuyor.	Servis ile iletişime geçin.

9.12.1 Taşıma sistemindeki blokajı giderin

Taşıma sisteminin içinde nesneler sıkışırsa, aşırı yük şalteri tetiklenebilir. Eğer nesne kolayca çıkarılamıyorsa, taşıma kızağı serbest bırakılmalıdır.

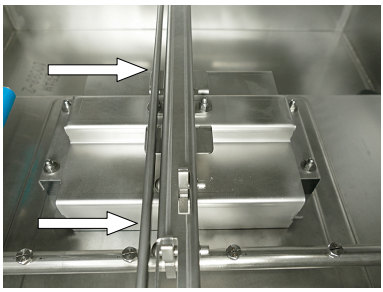
Personel: ■ Servis uzmanı

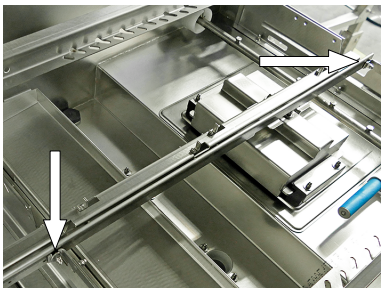
Aracı: ■ Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 8 mm

► Bir nesne taşıma sistemini bloke ediyor ve aşırı yük şalterini tetikliyor.

1. Makineyi cam kontrol panelinden kapatın.
2. Kurulum yerinde sağlanan elektriksel devre kesicisini kapatın ve tekrar açılmaya karşı emniyet altına alın.
3. Sepetleri ve bulaşıkları taşıma sistemi alanından çıkarın.
4. Daha iyi erişilebilirlik için perdeleri kaldırın.

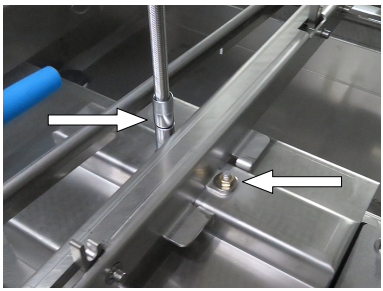
5.

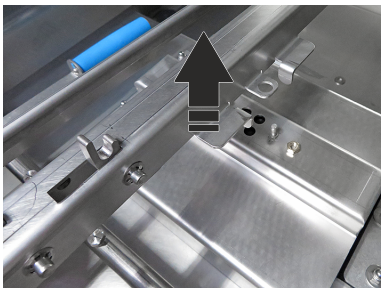




Kayar kızak üzerindeki tüm somunları çözün (soldaki resimde kayar kızağın konumu gösterilmiştir).

6.





Taşıma kızağı üzerindeki 2x somunu gevşetin (soldaki resim) ve taşıma kızağını kaldırın.

7. Sıkışan nesneyi çıkarın.

8. Taşıma kızağını ve kayar kızağı ters sırayı takip ederek monte edin.

➡ Blokaj giderildikten sonra, kurulum yerindeki elektrik devre kesicisi ve makine tekrar çalıştırılabilir.

9.13 Alarm ve bilgi mesajları

Ekranda gösterilen bir mesaj eğer aşağıdaki tabloda açıklanmamışsa veya nedeni giderilemiyorsa, MEIKO Servis ile iletişim kurun.

Arızalar ekranda gri veya kırmızı bir mesaj olarak gösterilir. Soru işareti aracılığıyla tamamlayıcı bir yardım metni açılabilir. Onaylanmış arızalar, nedenleri giderilene kadar saklanır ve **[Mesajlar]** fonksiyon tuşu aracılığıyla tekrar açılabilir.

- Gri: Mesaj ekranda **[Geri]** düğmesi ile onaylanabilir veya neden giderildikten sonra otomatik olarak kaybolur.
- Kırmızı: Çoğu durumda arıza yalnızca MEIKO servisi tarafından giderilebilir.

No.	Ekrandaki metin	Anlamı / Yapılması gerekenler
1	Acil Durdurma etkin	■ Acil Durdurma durumunun nedenini ortadan kaldırın. ■ Acil Durdurma düğmesini sıfırlayın.
3	Bakım uygula	■ Çalışmaya devam edilebilir. ■ Servis ile iletişime geçin.
4	Kod girişi yanlış!	■ Kodu doğru girin.
80	Taşıma aşırı yükü (mekanik)	■ Olası sıkışmayı giderin. ■ Silindir kolu anahtarını işlev bakımından kontrol edin. ■ Servis ile iletişime geçin.
81	Taşıma aşırı yükü (motor akımı)	■ Olası sıkışmayı giderin. ■ Servis ile iletişime geçin.
84	Yükseklik sınırlaması	■ İzin verilen yükseklik aşıldı, nedenini giderin.
100 150 200 400	İlk doldurma hatası	Olası sebepler: ■ Tankın nominal seviyesine zamanında ulaşılmadı. ■ Gider süzgeci (doğru) kapanmıyor. ■ Kurulum yerindeki su beslemesi yetersiz. ■ Doldurma valfi doğru açılmıyor. ■ Kabloda kesinti ■ Seviye algılaması arızalı. Giderilmesi: ■ Gider süzgecini kontrol edin, gerekirse contayı ve conta yatağını temizleyin. ■ Besleme hattındaki kir süzgecini kontrol edin, gerekiyorsa temizleyin. ■ Serbest gideri, hortumları ve seviye sensörünü kontrol edin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.
101 151 201	Yeniden doldurma hatası	Olası sebepler: ■ Operasyon sırasında tanklarda minimum seviyeye zamanında ulaşılamıyor. ■ Yıkama sistemi doğru kullanılmıyor.

No.	Ekrandaki metin	Anlamı / Yapılması gerekenler
401		■ Yıkama sistemindaki uç kapağı eksik veya doğru oturmamış. ■ Uygun olmayan bulaşıklar veya yanlış yerleştirme. ■ Kurulum yerindeki su beslemesi yetersiz. ■ Doldurma valfi doğru açılmıyor. ■ Valf besleme hattında kablo kopması. ■ Seviye algılaması arızalı. Giderilmesi: ■ Gider süzgecini kontrol edin, gerekirse contayı ve conta yatağını temizleyin. ■ Besleme hattındaki kir süzgecini kontrol edin, gerekiyorsa temizleyin. ■ Serbest gideri, hortumları ve seviye sensörünü kontrol edin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.
102 152 202 402	Kapı açık	■ Kapıyı kapatın. ■ Manyetik şalteri ve mıknatısları kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.
115 165 215 415	Ek dolum miktarı normalden çok fazla	Olası sebepler: ■ Yıkama sistemi doğru kullanılmıyor. ■ Yıkama sistemindaki uç kapağı eksik veya doğru oturmamış. ■ Gider süzgeci doğru kapanmıyor. ■ Yanlış bulaşık nedeniyle su birikmesi. ■ Köpük oluşumu Giderilmesi: ■ Gider süzgecini kontrol edin, gerekirse contayı ve conta yatağını temizleyin. ■ Besleme hattındaki kir süzgecini kontrol edin, gerekiyorsa temizleyin. ■ Serbest gideri, hortumları ve seviye sensörünü kontrol edin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.

No.	Ekrandaki metin	Anlamı / Yapılması gerekenler
706	Su eksikliği	■ Su yolundaki kir süzgecini temizleyin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.
710	Şebeke kesintisi MIN değerinin altına düştü	■ Su yolundaki kir süzgecini temizleyin. ■ Gerekirse servis ile iletişime geçin.
962	Ethernet erişim hatası	■ LAN bağlantısını kontrol edin. ■ Gerekirse sistemi yeniden başlatın.
963	Bluetooth erişim hatası	■ Bluetooth iletişimi zorunlu olduğunda, sistemi yeniden başlatın.
966	Fabrika parametreleri etkinleştirildi	Tüm parametreler fabrika ayarlarına sıfırlanmış durumdadır.
973	SD kartı yok (CPU modülü)	■ SD kartı SD kart yuvasına yerleştirin. ■ SD kartın SD kart yuvasına doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
974	Yazma korumalı SD kart (CPU modülü)	■ SD kartın yazma korumasını kontrol edin ve gerekirse devre dışı bırakın. ■ Gerekirse SD kartı değiştirin.

Tab. 10: Alarm ve bilgi mesajları

10 Temizleme

Bu bölüm, aksi belirtilmediği sürece aşağıdaki kişi gruplarına yöneliktir:

Personel:

- Kullanım personeli

Gerekli kalifikasyonlar hakkında daha fazla bilgi için bkz. ➥ *Bölüm 3.7 «Personel kalifikasyonu» sayfa 19*.

⚠ DİKKAT

Tank ısıtma ve sıcak yıkama sıvısı nedeniyle yanma tehlikesi!

Tank ısıtma ve yıkama sıvısı, makine kapatıldıktan sonra da hala sıcak olabilir.

- Koruyucu eldivenler kullanın.
- İç alandaki çalışmalardan önce her zaman makinenin birkaç dakika soğumasını bekleyin.

⚠ DİKKAT

Islak zemin nedeniyle kayma tehlikesi!

İşletim sırasında su birikintileri oluşabilir.

- Sıvı birikintilerini düzenli olarak giderin.
- Emniyet ayakkabıları giyin.

NOT

Köpüklü elde bulaşık yıkama deterjanları nedeniyle arıza ve kötü bulaşık yıkama sonuçları!

- Bulaşıkların ön temizliği veya makinenin temizlenmesi için elde bulaşık yıkama deterjanları kullanmayın.

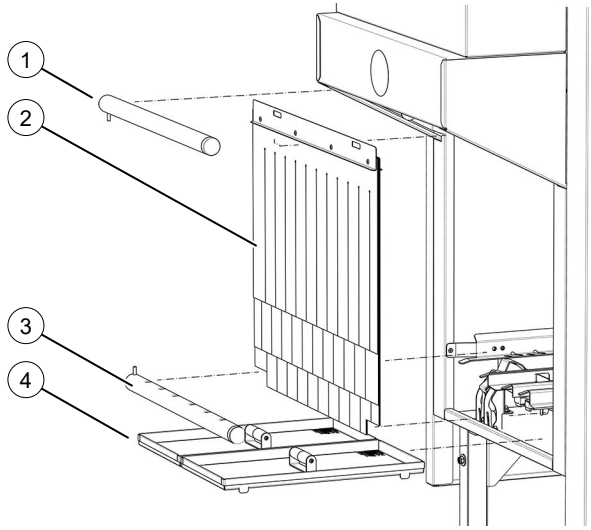
Temizlik işleminde uygulanan sırayı gözlemleyin

Aşağıdaki bölümler, makinenin temizlik işlemini açıklamaktad olup sağlanan sıraya göre yürütülmelidir.

10.1 Çıkarılabilir parçaların temizlenmesi

Giriş bölümü

Makine tipine ve konfigürasyonuna bağlı olarak, giriş bölümü bir ön yıkama sistemi ile donatılmıştır. Giriş bölümünde ön yıkama bulunmuyorsa, sadece temizlemek için perde çıkarılabilir.



Res. 22: Giriş bölümünün çıkarılabilir parçaları

Koruyucu donanım: ■ Koruyucu eldiven, kimyasallara dayanıklı

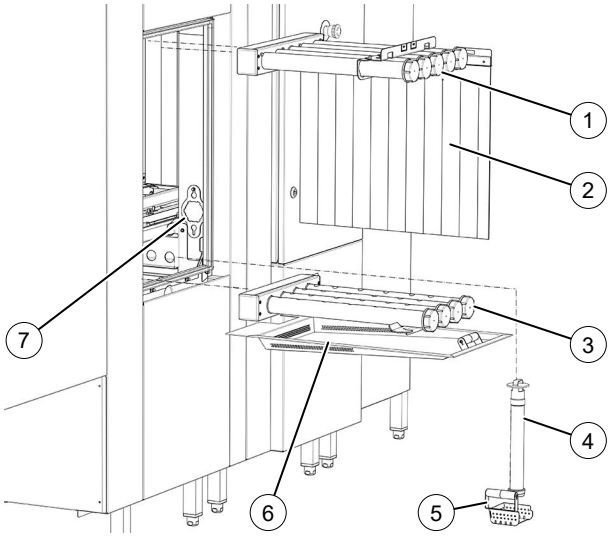
Aracı: ■ Fırça

► Makine kapatılmıştır.

1. Perdeyi (2) çıkarın.
2. Ön yıkamaya ait yıkama borularını (1) ve (4) çıkarın.
3. Süzgeçleri (4) çıkarın.
4. Makinenin dışındaki parçaları temiz suyla yıkayın ve gerekirse naylon bir fırça ile temizleyin.
5. Temizlenen parçaları ters sırayla geri yerleştirin; yıkama kollarının doğru şekilde yerleştirildiğinden ve yerine kilitlendiğinden emin olun.

   ➡ Giriş bölümünün çıkarılabilir parçaları temizlenmiş durumdadır.

Yıkama tankı



Res. 23: Yıkama tankının çıkarılabilir parçaları

Koruyucu donanım: ■ Koruyucu eldiven, kimyasallara dayanıklı

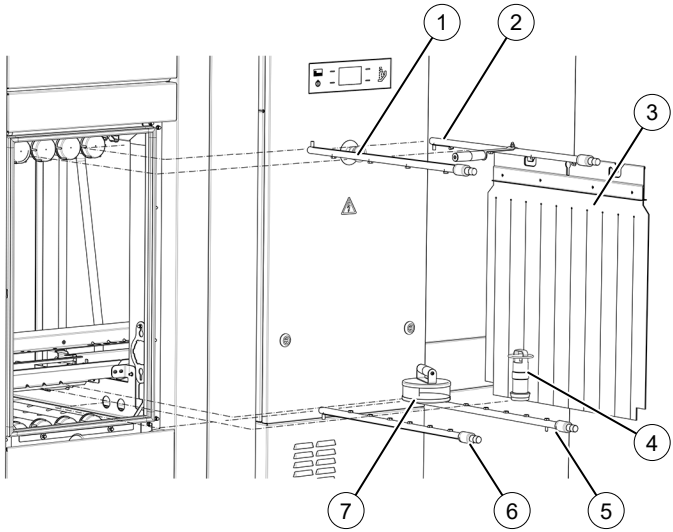
Aracı: ■ Fırça

1. Üst (1) ve alt (3) yıkama sistemini çıkarın.
2. Perdeyi (2) çıkarın.
3. Tank kapatma süzgecini (6) çıkarın.
4. Dikey boruyu (4) ve süzgeci (5) tanktan çıkarın.

   ➡ Su, tanktan dışarı akar.
5. Makinenin dışındaki parçaları temiz suyla yıkayın ve gerekirse nozulları dikkatlice naylon bir fırça ile temizleyin.
6. Yıkama sistemlerinin uç kapaklarını yardımcı aleti (7) kullanarak sökün ve yıkama sistemlerini yıkayın.
7. Uç kapaklarını tekrar vidalayın ve doğru oturduklarından emin olun.
8. Temizlenen parçaları ters sırayla geri yerleştirin; yıkama kollarının ve dikey borunun doğru şekilde yerleştirildiğinden ve yerine kilitlendiğinden emin olun.

   ➡ Yıkama tankının çıkarılabilir parçaları temizlenmiş durumdadır. Birden fazla yıkama tankı varsa, işlem adımlarını tekrarlayın.

Çıkış bölümü



Res. 24: Çıkış bölümünün çıkarılabilir parçaları

Çıkış bölümünün temizlenecek parçaları, yıkama tankı üzerinden çıkarılır.

Koruyucu donanım: ■ Koruyucu eldiven, kimyasallara dayanıklı

Aracı: ■ Fırça

► Yıkama tankının perdesi çıkarılmıştır.

1. Perdeyi (3) çıkarın.
2. Pompalı son durulama (1) ve (6) yıkama borularını sökün (UPster K 160 için geçerli değildir).
3. Pompalı son durulama dikey borusunu (4) ve süzgecini (7) çıkarın (UPster K 160 için geçerli değildir).

   ➡ Su, pompalı son durulama tankından dışarıya akar.
4. Temiz suyla durulama (2) ve (5) yıkama borularını çıkarın.
5. Makinenin dışındaki parçaları temiz suyla yıkayın ve gerekirse naylon bir fırça ile temizleyin.
6. Temizlenen parçaları ters sırayla geri yerleştirin; yıkama kollarının doğru şekilde yerleştirildiğinden ve yerine kilitlendiğinden emin olun.

   ➡ Çıkış bölümünün çıkarılabilir parçaları temizlenmiş durumdadır.

10.2 İç alanın temizlenmesi

NOT

Su girişi nedeniyle elektrik sisteminde hasar!

- Temizlik için kesinlikle yüksek basınçlı temizleyici veya buharlı temizleyici kullanmayın.
- Elektrik kabinine veya diğer elektronik bileşenlere yanlışlıkla su girmediğinden emin olun.
- Makinenin doğrudan zemine oturtulduğu odaların zeminini kesinlikle suyla kaplamayın.

NOT

Köpüklü kimyasallar nedeniyle arıza ve kötü temizleme sonuçları!

- Ön temizlik veya makine temizliği için köpüklü kimyasallar kullanmayın.
- Elde bulaşık yıkama deterjanları kullanmayın.

Aracı: ■ El duşu

► Makine kapatılmıştır.

1. Kurulum yerinde sağlanan elektriksel devre kesicisini kapatın ve tekrar açılmaya karşı emniyet altına alın.
2. Makinenin iç kısmını bir el duşu kullanarak yıkayın ve kir kalıntılarını süzgeçlerin içine akıtın.
3. Süzgeçleri ve diğer çıkarılabilir parçaları temizlemek üzere çıkarın.
   ➥ *Bölüm 10.1 «Çıkarılabilir parçaların temizlenmesi» sayfa 72*
4. Temizleme sonrasında çıkarılabilir parçaları tekrar yerine takın.
5. Suyu değiştirin.
   ➥ *Bölüm 9.10 «Suyun değiştirilmesi» sayfa 59*

   ➡ İç kısım temizlenmiş durumdadır, makine çalıştırılabilir.

10.3 Kireç çözme

Kireçli su, makine içerisinde kireç oluşumuna yol açabilir. Yıkama tankındaki ve boyler rezistansındaki ısıtıcı elemanlarının kireçlenmesi, aşırı ısınmaya ve ısıtıcı elemanların yanmasına neden olabilir. Bu da makinenin arızalanmasına yol açar.

- Düzenli kireç çözme işlemi, makinenin kullanım ömrünü uzatır.
- Makinenin iç alanındaki kireç oluşumunun yıkama sonuçları üzerinde hiçbir etkisi bulunmaz.

⚠ DİKKAT

Asit ile temas sebepli yaralanma tehlikesi!

Asitle temas cilt tahrişine ve yanıklara yol açabilir.

- Koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Ürün güvenlik bilgi formuna uyun.

NOT

Kireç çözücü nedeniyle maddi hasar!

Kireç çözücü kalıntıları, makinenin parçalarına zarar verebilir.

- Makinenin tüm parçalarındaki kireç çözücü kalıntılarını tamamen uzaklaştırın.

Koruyucu donanım:
- Koruyucu eldiven, kimyasallara dayanıklı
- Koruyucu gözlük

Malzeme:
- Kireç çözücü

1. Kireç çözme işlemi öncesinde makinenin iç kısmını temizleyin.
   ➥ *Bölüm 10.2 «İç alanın temizlenmesi» sayfa 75*
2. Makinenin içindeki kireç oluşumunu kireç sökücü kullanarak giderin. Üretici talimatlarını dikkate alın.
3. Makinenin iç kısmını el duşu kullanarak iyice durulayın.
4. Makineyi açın ve ardından yeniden bulaşık yüklemeden önce en az 15 dakika boş şekilde çalıştırın.

   ➡ Makinedeki kireç çözülmüş durumdadır.

10.4 Cam kontrol panelinin temizlenmesi

Aracı:
- Havsız bez

Malzeme:
- Cam temizleme ürünü

Cam kontrol panelini temizlemek için nemli, tüy bırakmayan bir bez kullanın. Gerekirse, cam temizleme ürünü kullanın.

➡ Cam kontrol paneli temizlenmiştir..

10.5 Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi

NOT

Usulüne uygun şekilde yapılmayan temizlik nedeniyle paslanmaz çelik parçalarda hasar!

Paslanmaz çelik parçaların uygun olmayan temizlik maddeleri, bakım maddeleri ve temizlik gereçleri ile temizlenmesi, malzemede hasarlara, kalıntılara veya renk değişimlerine yol açar.

- Kesinlikle agresif temizlik veya ovalama maddeleri kullanmayın.
- Kesinlikle hidroklorik asit veya klor bazlı ağartıcı içeren temizlik kimyasalları kullanmayın.

  Paslanmaz olmayan çelik parçaların temizlenmesi için kullanılmış temizleme aletlerini kesinlikle kullanmayın.

Aracı:
- Havsız bez

Malzeme:
- Paslanmaz çelik temizleyicisi

1. Düşük düzeyde kirlenmiş yüzeyleri yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle temizleyin.

   Gerekirse bezi nemlendirin.
2. Yüksek düzeyde kirli yüzeyleri paslanmaz çelik temizleyicisi ile temizleyin.
3. Paslanmaz çelik temizleyicisini nemli bir bez kullanarak yüzeyden çıkarın.
4. Temizlik sonrasında tüm nemli yüzeyleri ovalayarak tamamen kurulayın.

   ➡ Paslanmaz çelik yüzeyler temizlenmiştir.

11 Bakım

⚠ UYARI

Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike!

- Elektrik tesisatındaki işler, sadece eğitimli kalifiye elektrikçi tarafından yapılabilir.
- Elektrik tesisatı üzerindeki çalışmalara başlamadan önce, makineyi gerilimsiz duruma getirin ve tekrar açılmaya karşı emniyet altına alın.

⚠ UYARI

Buharla ısıtılan makinelerdeki sıcak makine ve sistem parçaları nedeniyle yanma tehlikesi!

Sıkıca vidalanmış kapakların ve buhar hatlarının arkasındaki yalıtılmamış makine ve sistem parçaları sıcak buhar nedeniyle çok ısınabilir.

- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Buharla ısıtılan bir makinede, yalıtılmamış durumdaki makine veya tesis parçalarının kapaklarının çıkarılmasını gerektirecek servis çalışmalarına başlamadan önce, buhar besleme hattının ve konsendat hattının kesme vanaları kapatılmalıdır.
- Servis çalışmaları öncesinde buhar devridaimine ait sistem parçalarının ve makinedeki kondensat tarafının oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.
- Servis çalışmalarını yürüttükten hemen sonra tüm kapakları tekrar yerlerine takın.

⚠ DİKKAT

Tank ısıtma ve sıcak yıkama sıvısı nedeniyle yanma tehlikesi!

Tank ısıtma ve yıkama sıvısı, makine kapatıldıktan sonra da hala sıcak olabilir.

- Koruyucu eldivenler kullanın.
- İç alandaki çalışmalardan önce her zaman makinenin birkaç dakika soğumasını bekleyin.

11.1 Bakım planı

11.1.1 Elektrik güvenlik kontrolü

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	İzolasyon direnci ölçümü yürütün.	Servis uzmanı
	Koruyucu iletken kontrolü yürütün.	Servis uzmanı
	Koruyucu iletken akım ölçümü yürütün.	Servis uzmanı
	Gözle kontrol edin.	Servis uzmanı

11.1.2 Pompalar

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Motoru ve havalandırma ızgarasını gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
1000 saatte veya 2 yılda bir	WT 1, WT 2, PKSP tank modüllerindeki kayıcı segman contasını değiştirin (mevcut olmayanın üzerini çizin).	Servis uzmanı

11.1.3 Yıkama tankı, temizleme ve durulama sistemi

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Yıkama sistemlerini ve tutucuları gözle kontrol edin ve işleyiş kontrolü yapın.	Servis uzmanı
	Yıkama sistemlerinin dikey borularını gözle kontrol edin	Servis uzmanı
	Tanktaki serbest gideri, ara parçasını kontrol edin ve gerekirse temizleyin	Servis uzmanı
	Dikey boru contasını gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
	Süzgeçleri gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
	Kapı menteşelerini, kapı kilidini ve kapı contasını gözle kontrol edin.	Servis uzmanı

11.1.4 Isı geri kazanımı

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Çıkış havası fanını ve ısı eşanjörünü kontrol edin.	Servis uzmanı
	Çıkış havası fanını ve ısı eşanjörünü temizleyin.	Servis uzmanı

11.1.5 Temiz suyla durulama sistemi

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Serbest giderin ara parçasını temizleyin.	Servis uzmanı
	Dikey borudaki lastik contayı değiştirin.	Servis uzmanı
	Şebeke ayırma pompasını, havalandırma ızgarasını ve sızdırmazlığı gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
	Şebeke suyunu ayırma tankındaki minimum seviye şamandıra anahtarını kontrol edin.	Servis uzmanı
	Şebeke suyunu ayırma tankındaki şamandıra valfini kontrol edin.	Servis uzmanı
	Temiz suyla durulama yolundaki kir süzgecini temizleyin.	Servis uzmanı
	Makinenin içindeki parlatıcı dozaj sisteminin sızdırmazlığını gözle kontrol edin.	Servis uzmanı

11.1.6 Tesisat alanı

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Tüm hat birleşim yerlerini ve hat bağlantılarını kontrol edin ve sıkı ve sızdırmaz olduklarından emin olun.	Servis uzmanı

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Doldurma yolundaki kir süzgecini temizleyin.	Servis uzmanı
	Sızdırmazlık bakımından gözle kontrol edin.	Servis uzmanı

11.1.7 Taşıma sistemi

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Dişli motor ve havalandırma ızgarasını gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
	Taşıma mandallarının tamlık ve kolay hareketini gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
	Sepet konveyörünü arızasız işleyiş bakımından kontrol edin.	Servis uzmanı
	Mekanik aşırı yükte kapatma sistemini kontrol edin.	Servis uzmanı
	Giriş tezgahındaki taşıma sistemini (opsiyonel) kontrol edin.	Servis uzmanı
	Makinenin çıkışındaki rulolu konveyörü (opsiyonel) kontrol edin.	Servis uzmanı

11.1.8 Tüm makine

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Güvenlik etiketlerini ve levhalarını kontrol edin.	Servis uzmanı
	KULLANIMA HAZIR duruma gelene kadar yürütülen doldurma işlemini ve ısıtma işlemini kontrol edin.	Servis uzmanı
	Bulaşık son kapatma sistemini kontrol edin.	Servis uzmanı
	Tüm makineyi sızdırmazlık bakımından kontrol edin.	Servis uzmanı

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Makinenin altındaki kablo döşemesini gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
	Bütün ısıtıcıların çektiği akımı kontrol edin (IN bkz. elektrik şeması).	Servis uzmanı

11.1.9 Kurutma

Aralık	Bakım çalışması	Personel
Yıllık	Motoru ve havalandırma ızgarasını gözle kontrol edin.	Servis uzmanı
	Isıtma rezistansının, fan çarkının ve fan çarkı gövdesinin montaj alanını temizleyin.	Servis uzmanı
	Hava nozullarını ve emiş ızgarasını temizleyin.	Servis uzmanı

11.2 Bakım çalışmaları

11.2.1 Güvenlik etiketlerini ve levhalarını kontrol edin.

Ürünün üzerindeki güvenlik etiketleri ve levhaları daima iyi okunabilir durumda olmalıdır.

Personel: ■ Servis uzmanı

1. Tüm güvenlik etiketlerini ve levhalarını okunabilirlik bakımından kontrol edin.

   ➥ *Bölüm 3.5.2 «Güvenlik etiketlerinin konumları» sayfa 18*
2. Hasarlı ve artık okunamaz durumdaki güvenlik etiketlerini ve levhalarını yenileyin. Bunlar tekrar MEIKO'dan sipariş edilebilir.

   ➡ Güvenlik etiketleri ve levhaları kontrol edilmiş durumdadır.

12 Hizmetten çıkarma

⚠ DİKKAT

Tank ısıtma ve sıcak yıkama sıvısı nedeniyle yanma tehlikesi!

Tank ısıtma ve yıkama sıvısı, makine kapatıldıktan sonra da hala sıcak olabilir.

- Koruyucu eldivenler kullanın.
- İç alandaki çalışmalardan önce her zaman makinenin birkaç dakika soğumasını bekleyin.

Personel:
- Servis uzmanı

Koruyucu donanım:
- Koruyucu gözlük
- Koruyucu eldiven, kimyasallara dayanıklı
- Emniyet ayakkabıları

► Makinenin içinde sepet veya bulaşık bulunmuyor.

1. Makineyi kapatın.
2. Kurulum yerindeki elektrik devre kesicisini kapatın.
3. Çıkarılabilir elemanları çıkarın.
4. Tanklarda bulunan suyu tahliye edin.
5. Makinenin iç kısmını ve çıkarılabilir elemanları temizleyin.
   ➥ *Bölüm 10.2 «İç alanın temizlenmesi» sayfa 75*
   ➥ *Bölüm 10.1 «Çıkarılabilir parçaların temizlenmesi» sayfa 72*
6. Kurulum yerindeki temiz su besleme hattına ait durdurma valfini kapatın.

➡ Makine hizmetten çıkarılmıştır.

13 Sökülmesi ve bertaraf edilmesi

13.1 Sökülmesi

Konfigürasyona ve ebada bağlı olarak, makinenin bertaraf için daha küçük birimlere ayrılması gerekebilir. Ayırma noktaları, montaj planı üzerinde işaretlenmiştir.

Personel:
- Servis uzmanı

Koruyucu donanım:
- Koruyucu gözlük
- Koruyucu eldivenler, mekanik tehlike
- Emniyet ayakkabıları
- Koruyucu iş kıyafetleri

► Makine hizmetten çıkarılmıştır.

1. Elektrik bağlantısını ayırın.
2. Temiz su bağlantısını ayırın.
3. Atık su bağlantısını ayırın.
4. Koruyucu eş potansiyeli ayırın.
5. Gerekirse, buhar/pompalı sıcak su bağlantısını ayırın.
6. Makineyi montaj planı uyarınca ayırma noktalarından ayırın ve münferit elemanları nakliye için paletler üzerinde sabitleyin.

   ➥ Makine takip eden sökme adımları için hazırlanmış durumdadır.

13.2 Bertaraf edilmesi

Sembol	Açıklama
	Ürün, bu sembol ile işaretlenmiştir. Eski makinenin yasalara uygun şekilde bertarafı için yerel yönetmeliklere uyulmalıdır. Bu kapsama diğer unsurların yanı sıra, hammaddelerin geri dönüşüme kazandırılması için ayrı ayrı toplanması ve ardından geri dönüşümü dahildir. Kumanda kutusuna takılmış piller çıkarılmalı ve ayrıca bertaraf edilmelidir. Çevre dostu bertaraf ve geri dönüşüm yürütülmesi için uzman bir şirketi görevlendirin.

14 Endeks

A

Acil Durdurma 17
Ağırlık 45
Alarm mesajları 67
Amacına uygun kullanım 12
Ambalaj malzemesi 48
Arızalar 62
Atık su
  Gereklilikler 50
Ayarlar
  Ekran dili 61
  Saat 61
  Tarih 61

B

Bakım 79, 80, 81, 82
Bertaraf edilmesi
  Ambalaj malzemesi 48
  Makine 84
Bidonun değiştirilmesi 57
Bilgi menüsü 33
Bilgi mesajları 67

C

Cam kontrol paneli
  Bilgi menüsü 33
  Genel bakış 29
  Gezinim sembolleri 32
  Temizlik 76

Ç

Çevresel koşullar 46
Çıkarılabilir parçaların temizlenmesi 72

D

Değişim
  Bidon 57
  Kimyasal 57
Değiştirme
  Su 59
Deterjan
  Açıklama 35
  Değiştirilmesi 58
Deterjan bidonu
  Değiştirilmesi 57
Dilin değiştirilmesi 61
Durum sembolleri 31

E

Ebatlar 45
Ekran dilinin değiştirilmesi 61
Elektrik bağlantısı
  Gereklilikler 50
Emiş çubuğu 36

G

Geçerlilik kapsamı 8
Genel bakış
  Makine 22
Gereklilikler
  Atık su 50
  Elektrik bağlantısı 50
  Temiz su 49
  Temiz su basıncı 49
Güvenlik donanımları 17
Güvenlik talimatları 13
Güvenlik tertibatı
  Acil Durdurma düğmesi 17

H

Hataların giderilmesi 62
Hatalı kullanım 12
Hizmete alma
  İşlemin uygulanması 53

İ

İç alan
  Temizlik 75

K

Kalifikasyon 19
Kapatılması
  Makine 58
Kullanıcı yetkileri 60

M

Makine
Kapatılması 58
Mesajlar 67

O

Oturum aç 60
Oturumu kapat 60

P

Parlatıcı
Değişim 57
Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi 77
Personel 19
Program
Seçim 56

S

Saat 61
Sarf malzemelerinin eklenmesi . . . 57
Servis kodu 60
Sökülmesi 84
Su değiştirme 59

Ş

Şifre
Yetkilendirme seviyesi 60

T

Tarih 61
Teknik veriler
Çevre koşulları 46
Ebatlar ve ağırlıklar 45
Temiz su
Gereklilikler 49
Temizleme
Çıkarılabilir parçalar 72
Temizlik
Cam kontrol paneli 76
İç alan 75
Paslanmaz çelik yüzeyler 77
Teslimat kapsamı 21
Teslimatı kontrol edin 47
Tip levhası 22
Transpalet 47
ile taşıma 47

Y

Yetkilendirme seviyeleri 60
Yıkama operasyonu
Başlatılması 56

Z

Zamanlayıcı
Zamanlayıcı ile doldurma 61
Zamanlayıcının ayarlanması . . 62
Zamanlayıcının etkinleştirilmesi 61



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
İnternet: www.meiko.com